

THERA-Trainer toro

Gebruiksaanwijzing

nl Vertaling van de originele Engelse gebruiksaanwijzing



Inhoudsopgave

1	Over deze gebruiksaanwijzing.....	5
1.1	Instructies.....	5
1.2	Signaalwoorden en classificaties.....	6
1.3	Aanwijzingen.....	6
1.4	Elementen van de gebruikersinterface.....	7
1.5	Beschikbaarheid en geldigheid van deze gebruiksaanwijzing.....	7
2	Doelmatig gebruik.....	8
2.1	Medisch doel.....	8
2.2	Indicaties en contra-indicaties.....	8
2.3	Misbruik.....	9
2.4	Gebruikers.....	10
3	Algemene informatie.....	12
3.1	Klinisch voordeel.....	13
3.2	Biocompatibiliteit.....	13
3.3	Bijwerkingen.....	13
3.4	Meldplicht voor ongewenste voorvallen.....	13
4	Veiligheid.....	14
4.1	Bediening.....	15
4.2	Onderhoud en reiniging.....	19
4.3	Technische schade.....	20
5	Productinformatie.....	21
5.1	Productoverzicht.....	21
5.2	Leveromvang.....	24
5.3	Goedgekeurde accessoires.....	24
5.4	Toepassingsgebied – Installatievoorwaarden.....	24
5.5	Installatie.....	25
5.6	Onderhoud en reparatie.....	31
5.7	Hergebruik.....	32
5.8	Verwijdering.....	33
5.9	Instructies voor elektromagnetische compatibiliteit.....	33
5.10	Technische gegevens.....	36
5.11	Software van derde partijen bibliotheken.....	37
6	Bediening.....	38
6.1	Bedieningselementen.....	38
6.2	Elementen van de gebruikersinterface.....	39
6.3	Systeeminstellingen.....	40
6.4	Voor de trainingssessie.....	41
6.5	Begin van de trainingssessie.....	59

6.6	Na de trainingssessie.....	72
6.7	Vorbereiding.....	77
7	Foutbeschrijving – probleemoplossing.....	79
8	Garantie.....	83

Van harte gefeliciteerd! De beslissing voor een THERA-Trainer toro was een geweldige keuze. Dit innovatieve bewegingsapparaat biedt topkwaliteit „made in Germany“.

We zijn verheugd u met deze gebruiksaanwijzing een introductie te geven in de THERA-Trainer toro.

Deze gebruiksaanwijzing helpt u de THERA-Trainer toro beter te leren kennen. Ze zal u veilig door de functies en bedieningsmogelijkheden leiden en u tips en informatie bieden voor een optimaal gebruik van uw nieuwe apparaat.

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Voor verdere vragen of opmerkingen staan de fabrikant en de medewerkers van uw dealer u graag ter beschikking.

Veel plezier met uw THERA-Trainer toro.

1 Over deze gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing en het product zijn gemarkeerd met symbolen. Deze symbolen vergemakkelijken het veilige en efficiënte gebruik van het product.

1.1 Instructies

1.1.1 Structuur van geordende instructies

1. Eerste instructie
→ Resultaat van de eerste instructie
2. Tweede instructie
 - a. Eerste ondergeschikte instructie
 - b. Tweede ondergeschikte instructie
→ Resultaat van de tweede ondergeschikte instructie

1.1.2 Structuur van ongeordende instructies

- Instructieniveau 1
 - Instructieniveau 2
 - Instructieniveau 3

1.2 Signaalwoorden en classificaties

Opbouw van de waarschuwingsinstructies

⚠ GEVAAR



Soort en bron van het risico

Gevolgen van het risico

→ Maatregel ter voorkoming van het risico

⚠ WAARSCHUWING



Soort en bron van het risico

Gevolgen van het risico

→ Maatregel ter voorkoming van het risico

⚠ VOORZICHTIG



Soort en bron van het risico

Gevolgen van het risico

→ Maatregel ter voorkoming van het risico

Classificatie van de waarschuwingsinstructies

Afhankelijk van het soort gevaar zijn er verschillende soorten waarschuwingsinstructies die worden aangegeven door de volgende signaalwoorden:

- **Gevaar:** Waarschuwt voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot de dood of ernstige verwondingen leidt indien niet vermeden.
- **Waarschuwing:** Waarschuwt voor een mogelijke gevaarlijke situatie die tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden indien niet vermeden.
- **Let op:** Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel van het professioneel personeel of de patiënt, of tot schade aan het apparaat of andere eigendommen.

1.3 Aanwijzingen



Belangrijk

Belangrijke informatie die moet worden opgevolgd bij het omgaan met het product



Tip

Tips voor efficiënt en eenvoudig gebruik van het product

1.4 Elementen van de gebruikersinterface

Elementen van de trainingssoftware zijn in *cursieve* letters geschreven.

Voorbeeld:

- Kies in het menu *HOME* de optie *Hoogteverstelling*.

1.5 Beschikbaarheid en geldigheid van deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is in overeenstemming met de Verordening (EU) 2017/745. Land-specifieke wetten en voorschriften moeten door de dealer in acht worden genomen.

Bedieningselementen en instructies zijn ontworpen voor opgeleide professionals met normaal zicht, cognitieve vaardigheden en leesvaardigheden.

Beschikbaarheid

- Deze gebruiksaanwijzing is beschikbaar om te downloaden op de homepage van de fabrikant (www.thera-trainer.com) of kan worden aangevraagd via het e-mailadres "info@thera-trainer.com".
- Een gedrukt exemplaar van de gebruiksaanwijzing wordt bij de levering meegeleverd.

Geldige gebruiksaanwijzingen kunt u verkrijgen:

1. op papier van de fabrikant,
2. digitaal op de homepage van de fabrikant en op aanvraag per e-mail.

Andere gebruiksaanwijzingen zijn niet geldig.

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op de softwareversie A008-179-01 en hoger.

2 Doelmatig gebruik

! **Belangrijk**

De THERA-Trainer toro is een medisch hulpmiddel. Doelmatig gebruik omvat het geschikte gebruik als medisch hulpmiddel.

2.1 Medisch doel

THERA-Trainer toro is een gemotoriseerd trainingsapparaat dat in de revalidatie wordt gebruikt voor de behandeling en verlichting van lichte tot ernstige beperkingen van beweginggerelateerde functies.

2.2 Indicaties en contra-indicaties

! **Belangrijk**

Patiënten kunnen aanvullende indicaties en/of contra-indicaties hebben die hier niet zijn vermeld, maar wel relevant zijn. De lijst claimt niet volledig te zijn. Neem bij vragen contact op met uw dealer.

Indicaties

De THERA-Trainer toro is geïndiceerd:

- voor lichte tot ernstige beperkingen van beweginggerelateerde functies.

Contra-indicaties

De THERA-Trainer toro is niet geïndiceerd:

- bij hevige pijn tijdens beweging,
- bij reeds beschadigde pezen (risico op scheuren),
- bij patiënten met ernstige contracturen of sterk beperkte bewegingsvrijheid, waarbij zelfs lichte passieve bewegingsoefeningen een risico op letsel vormen,
- bij patiënten met botinstabiliteit of botstofwisselingsziekten (bijv. fractures, osteoporose of osteogenesis imperfecta),
- bij patiënten met open wonden die in contact kunnen komen met het apparaat (bijv. zweeren),
- bij patiënten met acute ontstekingen (bijv. van de gewrichten),
- bij patiënten met acute trombose,
- bij patiënten met neurologische deficiënties, zoals epileptische aanvallen of beroertes, op het tijdstip van de training of direct daarvoor,
- bij patiënten waarbij er tijdens de training valgevaar bestaat,
- bij patiënten met een lichaamsgewicht van meer dan 180 kg (396 lbs),
- bij patiënten met een lichaamslengte van minder dan ca. 110 cm (44 in) of meer dan ca. 200 cm (78 in).

2.3 Misbruik

Gebruik de THERA-Trainer toro niet:

- voor diagnose,
- in een thuissituatie of voor training buitenshuis,
- in omgevingen die niet aan de vereisten voldoen:
 - in combinatie met andere producten die ioniserende straling afgeven,
 - in ruimtes waar brandbare anesthetica of vluchtige oplosmiddelen aanwezig zijn,
 - in ruimtes met explosieve stoffen of verrijkte zuurstof,
- voor een onbeheerde training.

2.4 Gebruikers

! **Belangrijk**

Voor de leesbaarheid wordt in deze gebruiksaanwijzing afgezien van genderneutrale taal. Alle persoonsaanduidingen gelden voor alle geslachten.

Patiënten

- Patiënten die de THERA-Trainer toro voor training gebruiken
- Patiënten die door gespecialiseerd professioneel personeel worden geïnstrueerd

! **Belangrijk**

Patiënten mogen andere patiënten niet instrueren in de bediening van de THERA-Trainer toro.

Gespecialiseerd professioneel personeel

- Personen die hun kennis hebben verkregen door een professionele opleiding in de medische of medisch-technische sector (bijv. medisch personeel)
- Personen die door hun beroepsmatige ervaring en een instructie of opleiding door de fabrikant veiligheidsrelevante voorschriften kunnen beoordelen en mogelijke gevaren in hun werkomgeving kunnen herkennen (bijv. hulppersoneel)
- Door de fabrikant opgeleide personen (bijv. distributeurs van de fabrikant) zijn bevoegd om andere personen te instrueren in het gebruik van het systeem.

! **Belangrijk**

THERA-Trainer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan tijdens een trainingssessie door ongeschoold personeel.

Begeleiding van de training

De begeleiding van de training wordt uitgevoerd door een geïnstrueerde persoon.

Training onder directe begeleiding:

- De geïnstrueerde persoon moet tijdens de training in de directe nabijheid van de patiënt zijn.
- De geïnstrueerde persoon moet tijdens de training onmiddellijk op gevaarlijke situaties kunnen reageren.
- Patiënten met beperkte cognitieve vaardigheden mogen alleen onder directe begeleiding trainen.

Training onder indirect toezicht:

! **Belangrijk**

Patiënten die niet voldoen aan de mentale of fysieke vereisten voor training onder indirect toezicht mogen het apparaat niet alleen gebruiken.

- Tijdens de gehele training moet een geïnstrueerde persoon in de kamer aanwezig zijn, maar niet direct naast de patiënt.
- De geïnstrueerde persoon moet gedurende de hele training kunnen beoordelen of de training veilig wordt uitgevoerd.

- In gevaarlijke situaties moet de geïnstrueerde persoon onmiddellijk kunnen ingrijpen.
- Gebruik de THERA-Trainer toro alleen onder indirect toezicht als:
 - verzekerd is dat er geen gevaar bestaat dat de patiënt het bewustzijn verliest of tijdens de training te zwak wordt,
 - de patiënten in staat zijn om de THERA-Trainer toro zelfstandig te bedienen,
 - de geïnstrueerde persoon de patiënt heeft onderwezen in het gebruik van het apparaat.

3 Algemene informatie

Het product is een therapeutisch apparaat voor cirkelvormige passieve, geassisteerde of actieve beweging van de bovenste en onderste ledematen. De overgang van passieve naar actieve therapie gebeurt vloeiend. Het apparaat wordt in zittende positie gebruikt, bijvoorbeeld in een rolstoel of op een geschikte therapiestoel. De beweging wordt bestuurd door een therapieaandrijfeenheid, die het bewegingsbereik beperkt door de gekozen krukradius. De bovenste en onderste ledematen worden met dezelfde aandrijfeenheid getraind. Armen en benen worden nooit gelijktijdig door de therapieaandrijfeenheid bewogen.

De therapieaandrijfeenheid beweegt een ondersteuningssysteem voor benen (voetplaten) en armen (therapiegreepen) in een cirkelvormige beweging. De verschillende positioneringstoestellen moeten door de bediener gemakkelijk uitwisselbaar zijn. Met het basisframe en de elektronisch draaibare aandrijfeenheid kan de therapieaandrijfeenheid individueel voor de patiënt worden gepositioneerd. Geschikte accessoires zorgen voor een slipvaste en kantelvrije stand, zowel tijdens de trainingsvoorbereiding als tijdens de training. Het apparaat kan met wielen gemakkelijk naar verschillende gebruiks- of opslaglocaties worden vervoerd.

De interfaces van de arm-/been-accessoires zijn zo ontworpen dat uitbreidingen uit het huidige Cycling-productportfolio gemakkelijk gemonteerd en gebruikt kunnen worden. Hierdoor wordt de best mogelijke bescherming voor de patiënt gewaarborgd. De vereisten worden bepaald door de mate van beperking van de patiënt. Met name in klinieken is het onderwerp hygiëne erg belangrijk, daarom is een eenvoudige desinfectie en reiniging mogelijk.

Fysisch principe

Het fysische principe is gebaseerd op een softwaregestuurde, elektrisch aangedreven draaiende therapie-eenheid. Deze is ontworpen om ledematen in een cirkelvormige beweging te leiden of biedt weerstand, zodat de patiënt zijn spierkracht moet gebruiken.

Toepassingsgebied

Om een veilige trainingsomgeving te waarborgen, zit de patiënt in een stoel of rolstoel waarin extra ondersteuning kan worden geïntegreerd (bijv. door een kantelbeveiliging). Bovendien kunnen de bovenste of onderste ledematen bijvoorbeeld met een gordel aan de handen of voeten worden gefixeerd. Een optionele onderbeen- of onderarmsluiting kan extra steun bieden.

3.1 Klinisch voordeel

- Verbetering van de kracht van de been- en armspieren
- Verbetering van de bewegingsvrijheid
- Verbetering van de cardiorespiratoire functies en het uithoudingsvermogen
- Verbeterde coördinatie
- Verbetering van het evenwicht
- Verbetering van mobiliteit, loopvermogen en dagelijkse activiteiten
- Vermindering van pijn
- Vermindering van beperkingen
- Regulering van de spiertonus
- Activering of stabilisatie van de bloedsomloop
- Psychologische verbetering

3.2 Biocompatibiliteit

Alle componenten van de THERA-Trainer toro, die de patiënt bij juist gebruik continu aanraakt, zijn zo ontworpen dat ze voldoen aan de biocompatibiliteitseisen van de geldende normen.

 Belangrijk

Neem bij vragen contact op met uw dealer.

3.3 Bijwerkingen

In zeldzame gevallen:

- Pijn (bijv. stressgerelateerde pijn)
- Huidletsels (bijv. doorligwonden)
- Drukpunten
- Spierpijn, vooral na excentrische training

3.4 Meldplicht voor ongewenste voorvallen

 Belangrijk

Alle ernstige, ongewenste voorvallen die in verband staan met het product, moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit worden gemeld.

4 Veiligheid

Algemeen

1. Lees en volg de gebruiksaanwijzing.

⚠ **Belangrijk**

Het niet lezen of niet volgen van de gebruiksaanwijzing of de onderhoudsinstructies kan leiden tot een potentieel gevaarlijke situatie voor patiënten en medisch personeel, met de dood, letsel of materiële en milieuschade als gevolg.

2. Zorg ervoor dat kinderen alleen onder direct toezicht trainen.
3. Zorg ervoor dat voor aanvang van elke training de THERA-Trainer toro onbeschadigd is en dat de gebruikte accessoires correct functioneren.
4. Train uitsluitend wanneer de THERA-Trainer toro is ingeschakeld.
5. Neem bij elke vorm van schade, functiestoringen etc. aan THERA-Trainer toro onmiddellijk contact op met uw dealer.
6. Gebruik de THERA-Trainer toro alleen binnen het gedefinieerde toepassingsgebied en onder de beschreven installatievoorwaarden voor een veilige en effectieve werking.

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar voor een oncontroleerbaar apparaat door bibliotheken van externe leveranciers!

Als de SOUP-bibliotheken worden gewijzigd, vervalt de aanspraak op klantenservice, garantie en updates door medica Medizintechnik GmbH en gaat de goedkeuring van het medisch hulpmiddel verloren.

→ Gebruik alleen de door medica Medizintechnik GmbH geleverde bibliotheken.

Gebruikerskwalificaties

Voor de eerste ingebruikname:

- Zorg ervoor dat alle personen die het apparaat bedienen, door de dealer zijn geïnstrueerd in het gebruik van het product.

4.1 Bediening

4.1.1 Beweegbare delen

⚠ WAARSCHUWING

**Gevaar door het verstrikken van kleding in roterende delen!**

De huid van de patiënt kan gewond raken (schaafwond, hematoom).

→ Zorg ervoor dat kleding niet door roterende delen kan worden gegrepen voordat de training begint.

⚠ WAARSCHUWING

**Gevaar door roterende delen! Lichaamsdelen kunnen door roterende delen worden gegrepen.**

De huid van de patiënt kan gewond raken (schaafwond, hematoom).

→ Zorg ervoor dat de gaten van de radiuseenheid met beschermkappen zijn afgesloten voordat u met de training begint.

⚠ VOORZICHTIG

**Gevaar dat patiënt of bediener onbedoeld in contact komt met bewegende delen!**

De huid van de patiënt kan gewond raken (schaafwond, hematoom).

→ Zorg ervoor dat het gebied van de kruk vrij van obstakels is voordat u met de krukromwenteling begint.

→ Zorg ervoor dat het apparaat bij het laten zakken of heffen van de aandrijfeenheid niet tegen de patiënt botst.

→ Zorg ervoor dat het gebied van de roterende elementen vrij van obstakels is. De patiënt mag geen sieraden of soortgelijke accessoires dragen. Bind het haar van de patiënt terug als het langer is dan schouderlengte. De patiënt moet nauwsluitende kleding dragen.

⚠ VOORZICHTIG

**Gevaar door onbedoelde botsing tussen een lichaamsdeel en een bewegend deel van het apparaat!**

De huid van de patiënt kan gewond raken (schaafwond, hematoom).

→ Raak geen draaiende delen aan.

⚠ VOORZICHTIG

**Gevaar door onverwachte beweging van de monitorarm!**

De patiënt kan zich stoten aan de monitorarm en gewond raken (hematoom).

→ Vergewis u vóór de training ervan dat de lengteverlenging van de monitorarm vergrendeld is.

⚠ VOORZICHTIG



Risico op letsel door botsing tussen patiënt en apparaat!

De patiënt kan verwondingen oplopen (hematoom).

- Zorg ervoor dat de patiënt en de THERA-Trainer toro niet met elkaar in botsing komen.

4.1.2 Kantel- en uitglijdingsgevaar

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door omvallen van de stoel of rolstoel!

Een omvallen van de stoel of rolstoel kan schedelverwondingen of breuken bij de patiënt veroorzaken.

- Zorg ervoor dat de stoel of rolstoel niet omvalt bij het instellen van de hoogte.

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door weggrollen of omvallen van de stoel of rolstoel!

Een kantelen van de stoel of rolstoel naar achteren kan schedelverwondingen, breuken en hematomen veroorzaken.

- Bevestig de haak van de kantel- en beugelzekering op een geschikte plaats van de stoel of rolstoel. Niet aan de wielen en niet aan de hendel van de rem!
 - Zorg ervoor dat de stoel of rolstoel tegen kantelen is beveiligd.
 - Zorg ervoor dat de remmen van de rolstoel gesloten zijn voordat u begint.
 - Als de rolstoel zeer dicht bij het apparaat staat, zorg er dan voor dat de vergrendeling van de kantel- en beugelzekering gesloten is, zodat de gordel bij het trekken niet losraakt.
- Bij geopende vergrendeling van de kantel- en beugelzekering bestaat er gevaar voor omkantelen.

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door kantelen van het apparaat!

Schedelverwondingen, breuken of hematomen kunnen het gevolg zijn.

- De patiënt mag niet op de voetplaten staan.
- De patiënt mag de monitorarm of de therapiegrepen niet als hulpmiddel om op te staan gebruiken.

4.1.3 Accessoires

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar voor botsing van de patiënt met de therapiegrepen als de oefening met een armfixatie wordt uitgevoerd!

De patiënt kan verwondingen oplopen (hematoom).

- Pas het glijelement van de armfixatie aan de armlengte van de patiënt aan.
- De positie van de arm van de patiënt moet worden vastgezet met de spanband en de gesp.
- Terwijl de patiënt met een armfixatie traint, mag de therapiegreep niet op de therapiegrephouder liggen.

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door onvoldoende vergrendeling van accessoires aan de radiusadapter of door vervuiling van de radiusadapter!

Een val van de radiusadapter of accessoires kan verwondingen (hematomen) veroorzaken.

- Zorg ervoor dat de patiënt niet traint zolang de beveiliging van het toebehoren geblokkeerd is.
- Controleer de radiusadapter op functionaliteit of vervuiling. Reinig de radiusadapter indien nodig.
- Bij eenzijdige training mogen de ongebruikte radiusadapter en accessoires niet gemonteerd zijn.

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar door het vallen van accessoires uit de radiusadapter!

Blessures bij de patiënt kunnen het gevolg zijn.

- Zorg ervoor dat de installatie van de accessoires correct wordt uitgevoerd.

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar voor verplettering bij niet-gebruik van de beenfixatie!

Het naar beneden klappen van de beenfixatie kan lichaamsdelen beknellen en letsel bij de patiënt veroorzaken.

Beschadiging van het apparaat

- Gebruik de beenfixatie alleen als deze voor de training nodig is.
- Klap de beenfixatie tijdens de training niet naar beneden.

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar door te strak aangetrokken spanband! Doorbloedingsstoornissen kunnen het gevolg zijn.

De patiënt kan verwondingen oplopen (hematoom).

→ Gebruik een kussen ter bescherming van de huid en om de uitgeoefende druk te verdelen.

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar door het wegglijden van armen of benen van de patiënt uit de bevestigingen!

De patiënt kan gewond raken (bijv. hematomen).

→ Vóór aanvang van de oefening moeten de armen of benen van de patiënt met de overeenkomstige bevestigingssystemen (voetfixaties, manchetten) worden vastgezet.

→ De armen of benen moeten volgens de beperkingen van de patiënt met het glijelement, de spanband en de klem van het overeenkomstige ondersteuningssysteem (been- of armfixatie) worden vastgezet.

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar door verkeerde bevestiging van de haak van de kantel- en beugelzering!

Het verbuigen of breken van de rolstoelrem kan het gevolg zijn.

→ De haak mag niet aan de hendel van de rolstoelrem worden bevestigd.

4.1.4 Trainingsparameters

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door te hoog ingestelde motorondersteuning!

Uitputting, overbelasting van gewrichten, spieren en pezen of een gevoel van zwakte van de patiënt kunnen het gevolg zijn.

→ De ingestelde motorondersteuning moet geschikt zijn voor de patiënt.

⚠ VOORZICHTIG**Gevaar door training met ongeschikte trainingsparameters!**

Uitputting, spierpijn of een gevoel van zwakte bij de patiënt kunnen het gevolg zijn.

Excentrische krachttraining kan meer spierpijn veroorzaken.

Overmatige inspanning kan tijdens of na de training tot verdere ziekteverschijnselen leiden.

- De patiënt moet in staat zijn om onder de gegeven omstandigheden te trainen. Stel in het menu *Voorinstelling & Start* geschikte trainingsparameters in.
- De ingestelde motorondersteuning moet geschikt zijn voor de patiënt.
- Bij het begin van de training moeten lage instellingen worden gekozen om te voorkomen dat de patiënt zich overbelast.
- Als de patiënt tijdens de training ziekteverschijnselen vertoont, moet de training worden afgebroken.

4.2 Onderhoud en reiniging

4.2.1 Binnendringende vloeistoffen

⚠ WAARSCHUWING**Gevaar door elektrische stroom tijdens het schoonmaken en desinfecteren!**

Hartstilstand of overlijden kunnen het gevolg zijn van een elektrische schok.

- Vóór de reiniging of desinfectie moet de netstekker worden uitgetrokken.
- De THERA-Trainer toro moet worden beschermd tegen binnendringende vloeistoffen.
- De THERA-Trainer toro mag niet in natte of vochtige omgevingen worden gebruikt.

⚠ VOORZICHTIG**Gevaar door elektrische stroom!**

Functiestoring van het apparaat.

- Het apparaat moet worden beschermd tegen binnendringende vloeistoffen.
- Het apparaat mag niet in natte of vochtige omgevingen worden gebruikt.

4.2.2 Veiligheidsmaatregelen tijdens onderhoud

⚠ GEVAAR**Gevaar door elektrische stroom!**

Hartstilstand of overlijden kunnen het gevolg zijn van een elektrische schok.

- Vóór onderhoudswerkzaamheden moet de netstekker worden uitgetrokken.

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door het niet naleven van de onderhoudsinstructies!

Blessures bij de patiënt kunnen het gevolg zijn.

- Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door dealers worden uitgevoerd. De dealer kan de fabrikant benaderen voor onderhoudsinstructies.
- Alleen door de fabrikant goedgekeurde accessoires mogen worden gebruikt.

4.3 Technische schade

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde toebehoren!

Verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische bestendigheid van het apparaat kunnen het gevolg zijn.

Mogelijke functiestoring van het apparaat.

- Als toebehoren nodig zijn, gebruik dan uitsluitend door de fabrikant gecertificeerd of geleverd toebehoren. Zorg ervoor dat de toebehoren naar behoren functioneren.

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door gebruik van andere apparaten op te korte afstand!

De prestatiekenmerken van het apparaat kunnen verminderen.

- Mobiele telefoons of andere draagbare HF-communicatieapparaten (zendontvangers) en hun toebehoren (bijv. antennekabels, externe antennes) mogen niet dichterbij 30 cm (12 in) bij onderdelen en kabels van de THERA-Trainer toro worden gebruikt.
- Gebruik dit apparaat niet direct naast andere apparaten of gestapeld met andere apparaten. Als gebruik op de hierboven beschreven manier nodig is, moeten dit apparaat en de andere apparaten worden geobserveerd om ervoor te zorgen dat ze naar behoren functioneren.

⚠ VOORZICHTIG



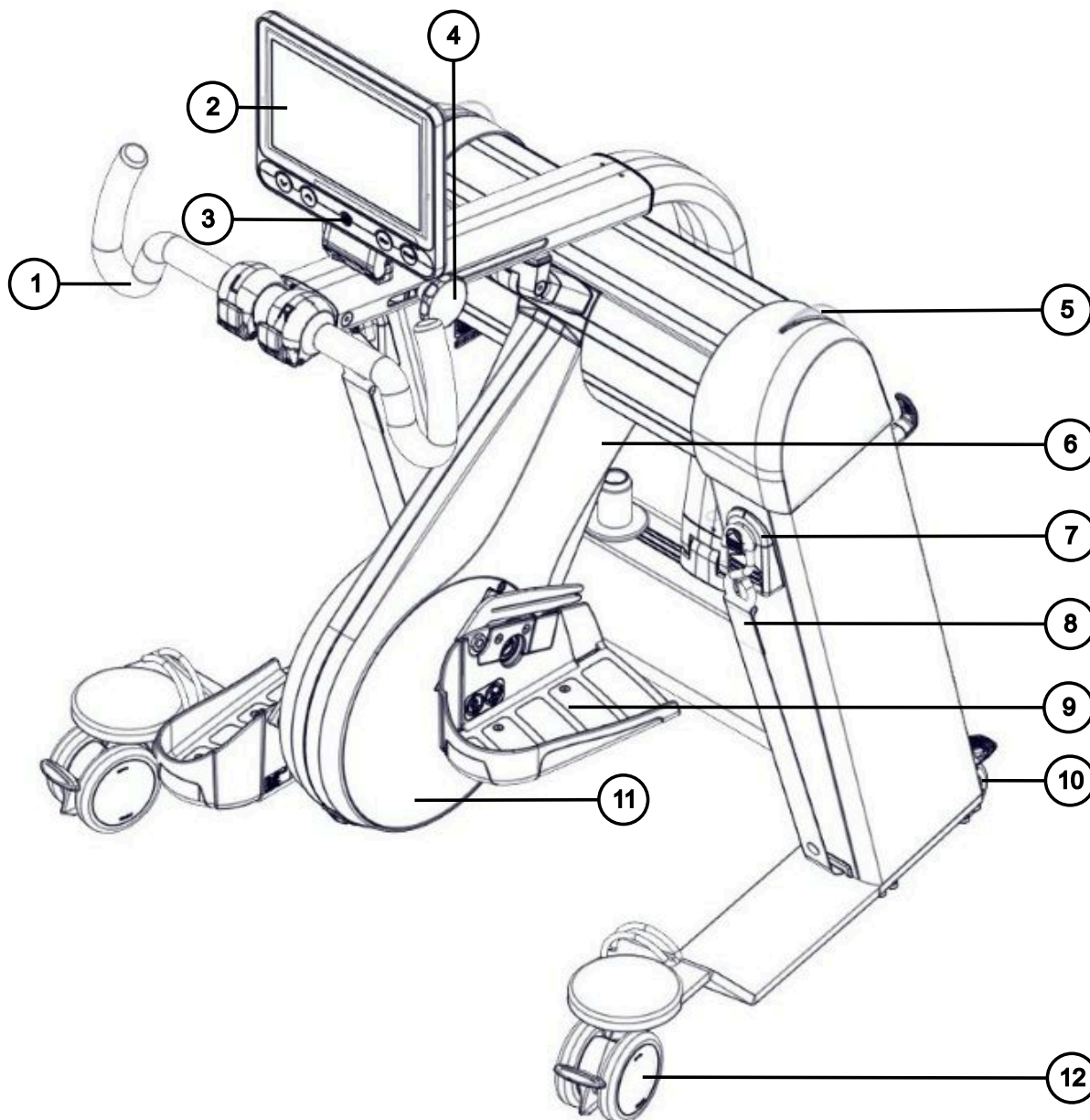
Gevaar door beschadigde of verouderde gordels!

Kantelen naar achteren kan schedelverwondingen en breuken bij de patiënt veroorzaken.

- Controleer of de gordels niet beschadigd zijn.
- De naden moeten in goede staat zijn.
- Neem bij schade of zichtbare veroudering contact op met uw dealer om de gordels te vervangen.

5 Productinformatie

5.1 Productoverzicht



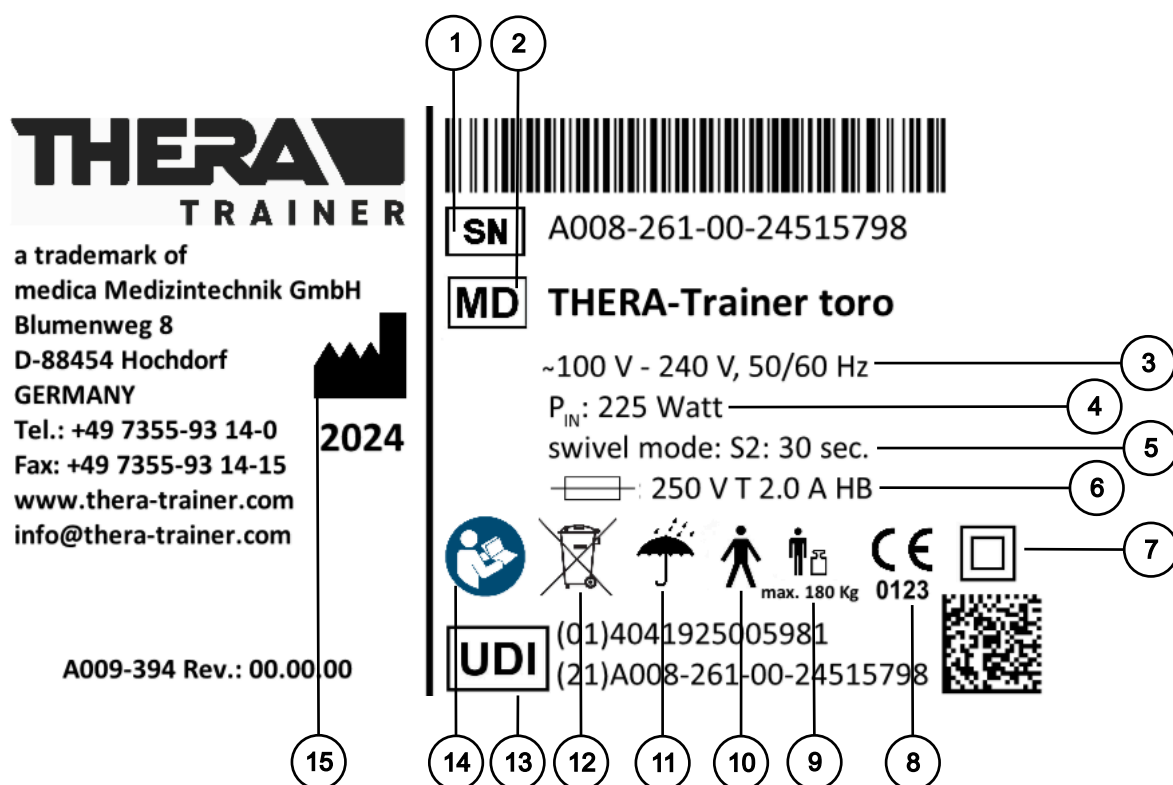
- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Therapiegreep | 7 | Ontgrendelelement van de kantel- en beugelzeker-
ing |
| 2 | Bedienings- en weergave-eenheid 10" | 8 | Kantel- en beugelzeker-
ing |
| 3 | Noodstopknop | 9 | Voetplaat |
| 4 | Lengte-instelling | 10 | Vergrendelbare achterwielen |
| 5 | Visuele signalisering (één aan elke kant) | 11 | Schijf met radiusadapter-aansluitingen |
| 6 | Therapieaandrijfeenheid | 12 | Vergrendelbare voorwielen |

5.1.1 Symbolen op het product

	Lees en volg de gebruiksaanwijzing		Beperking van luchtvochtigheid
	Fabrikant		Droog bewaren
	CE-conformiteitsmarkering met nummer van aangemelde instantie		Beperking van luchtdruk
	Medisch hulpmiddel		Breekbaar, voorzichtig behandelen
	Serienummer		Toegestane stapelbelasting
	Unieke productidentificatie		Deze zijde boven
	Toepassingsdeel van type B		Zitten verboden
	Apparaat van beschermingsklasse II		Schoenen met veters verboden. Uitsluitend gesloten schoenen dragen.
	Elektrische en elektronische afvalapparaten		Betreden verboden.

	Lichaamsgewicht		Beveiliging
	Temperatuurlimiet		Wisselstroom

5.1.2 Typeplaatje



THERA-TRAINER
a trademark of
medica Medizintechnik GmbH
Blumenweg 8
D-88454 Hochdorf
GERMANY
Tel.: +49 7355-93 14-0
Fax: +49 7355-93 14-15
www.thera-trainer.com
info@thera-trainer.com

2024

A009-394 Rev.: 00.00.00

1 SN A008-261-00-24515798
2 MD THERA-Trainer toro

3 ~100 V - 240 V, 50/60 Hz
4 P_{IN}: 225 Watt
5 swivel mode: S2: 30 sec.
6 250 V T 2.0 A HB

7 CE 0123

8 (01)4041925005981
9 (21)A008-261-00-24515798

10 max. 180 Kg
11 UDI

12 (14)4041925005981
13 (21)A008-261-00-24515798

14 (15)A008-261-00-24515798

15 A009-394 Rev.: 00.00.00

- | | |
|--|--|
| 1 Serienummer | 9 Maximaal lichaamsgewicht |
| 2 Medisch hulpmiddel | 10 Toepassingsdeel van type B |
| 3 Wisselstroom | 11 Apparaat beschermen tegen vocht |
| 4 Vermogen | 12 Niet met het gewoon huisvuil weggooien |
| 5 Belastingtijd voor zwenken: 30 seconden | 13 Unieke productidentificatie |
| 6 Beveiliging | 14 Lees en volg de gebruiksaanwijzing |
| 7 Apparaat van beschermingsklasse II | 15 Fabrikant |
| 8 Goedgekeurd volgens Verordening (EU) 2017/745 | |



Tip

Het afgebeelde typeplaatje dient alleen als voorbeeld. De aangegeven waarden kunnen afwijken van uw apparaat.

5.2 Leveromvang

De pakbon bevat alle details over de omvang van de levering.

De THERA-Trainer toro kan worden geleverd met individuele opties. Afhankelijk van de configuratie bevat de gebruiksaanwijzing opties die niet beschikbaar zijn op uw THERA-Trainer toro. Als de THERA-Trainer toro opties bevat die niet in de gebruiksaanwijzing zijn beschreven, is er een bijlage toegevoegd.

De volgende componenten zijn inbegrepen in de leveromvang van de THERA-Trainer toro:

- Basisunit THERA-Trainer toro
- Radiusadapter
- Therapiegreepen
- Voetplaten
- Bedienings- en weergave-eenheid met 10"-kleurenscherm inclusief touch-functie
- Netsnoer
- Gebruiksaanwijzing

5.3 Goedgekeurde accessoires

- Voetfixatie
- Manchet
- Beenfixatie
- Armfixatie



Belangrijk

Alleen door de fabrikant goedgekeurde accessoires mogen worden gebruikt.

5.4 Toepassingsgebied – Installatievoorwaarden

De THERA-Trainer toro is beperkt tot gebruik in professionele zorginstellingen:

- Voor beentraining in zittende positie
- Voor bovenlichaamtraining in zittende positie



Tip

Voor een veilig en effectief gebruik dient u rekening te houden met de omgevingscondities tijdens het gebruik (zie 5.10 Technische gegevens, Pag. 36).

5.5 Installatie

5.5.1 Uitpakken van de THERA-Trainer toro

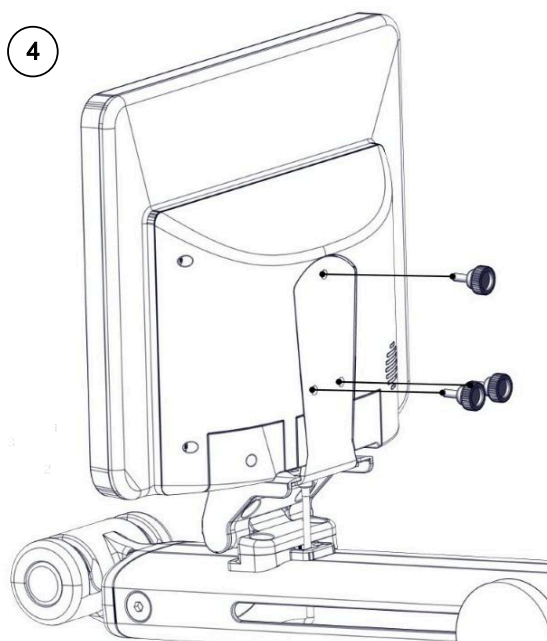
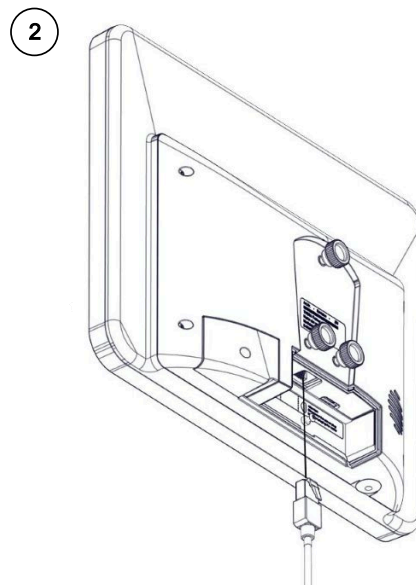
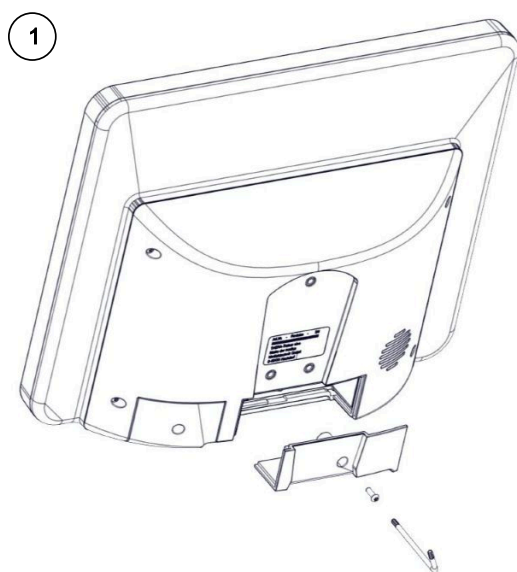
1. Verwijder de THERA-Trainer toro uit de verpakking.
2. Controleer de THERA-Trainer toro, de toebehoren en optionele onderdelen op transportschade.
3. Controleer de leveromvang op volledigheid.
4. Meld schade direct aan uw dealer of transporteur.
5. Controleer of de stroomvoorziening aan de vereiste specificaties voldoet (zie 5.10 Technische gegevens, Pag. 36).

5.5.2 Installeren van de bedienings- en weergave-eenheid

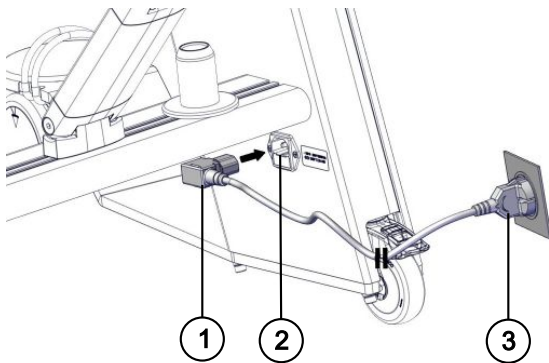
! **Belangrijk**

De THERA-Trainer toro mag niet met de stroomvoorziening verbonden zijn!

1. Verwijder de schroef met de meegeleverde inbussleutel en verwijder de afdekking.
2. Steek de RJ45-stekker van de monitorarm-kabel in de bedienings- en weergave-eenheid.
3. Plaats de afdekking terug en zet de schroef vast met de meegeleverde inbussleutel.
4. Bevestig de bedienings- en weergave-eenheid met de 3 meegeleverde schroeven aan de monitorarm.



5.5.3 Eerste keer opstarten van de THERA-Trainer toro



Belangrijk

Externe invloeden kunnen schade aan het apparaat veroorzaken.

1. Laat de THERA-Trainer toro voor de eerste ingebruikname 1 uur op kamertemperatuur staan.
2. Steek het netsnoer **(1)** in de aansluiting **(2)**.
 - a. Gebruik alleen het door de fabrikant geleverde netsnoer.
 - b. Zorg ervoor dat de netstekker volledig is ingeplugd.
 - c. Let op de positie van de stekker zodat u deze altijd uit het stopcontact kunt halen.
3. Steek de netstekker **(3)** in het stopcontact.
 - a. Het systeem start op.
 - b. Nadat het opstartproces is voltooid, knippert de visuele signalisering groen. De bedienings- en weergave-eenheid toont het *HOME*-scherm.
4. Zorg ervoor dat er geen foutmelding wordt weergegeven.

5.5.4 Controle van de veiligheidsvoorzieningen

⚠ VOORZICHTIG



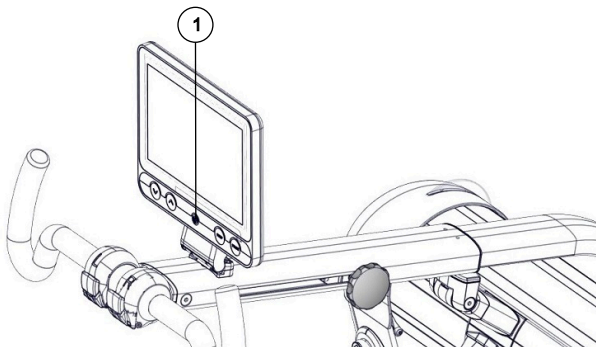
Gevaar door beschadigde of verouderde gordels!

Kantelen naar achteren kan schedelverwondingen en breuken bij de patiënt veroorzaken.

- Controleer of de gordels niet beschadigd zijn.
- De naden moeten in goede staat zijn.
- Neem bij schade of zichtbare veroudering contact op met uw dealer om de gordels te vervangen.

- Zorg ervoor dat de hieronder genoemde veiligheidsvoorzieningen naar behoren functioneren.
- Zorg ervoor dat de netstekker in noodgevallen altijd bereikbaar is.

Noodstop



Na het indrukken van de noodstopknop (1):

1. De motor stopt onmiddellijk.
2. De weerstand wordt op 0 gezet.
3. De bedienings- en weergave-eenheid toont een melding.
4. De visuele signalisering knippert oranje.

Training starten:

1. Controleer en verwijder gevaren.
2. Bevestig de melding op de bedienings- en weergave-eenheid.
3. Druk op de *START*-knop om een nieuwe trainingssessie te beginnen.

Visuele signalisering

De visuele signalisering bestaat uit 2 lampen die de actuele toestand van de THERA-Trainer toro aangeven:

- Wit: Stand-by modus
- Groen: Training begonnen
- Groen knipperend: THERA-Trainer toro is gebruiksklaar of de training gepauzeerd
- Oranje: Probleem dat mogelijk ingrijpen vereist (bijvoorbeeld bij een beschermende stop)
- Oranje knipperend: Noodstop
- Rood: Systeemfout die onmiddellijk ingrijpen vereist



Belangrijk

Controleer of de visuele signalisering tijdens het opstartproces rood - groen - blauw oplicht.

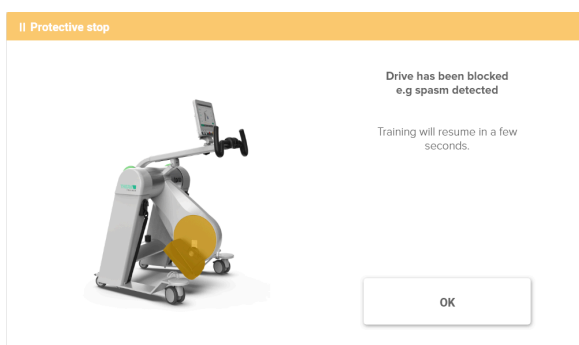
Beschermende stop

- De beschermende stop is beschikbaar bij alle trainingstypes, behalve bij *krachttraining*.
- De beschermende stop wordt geactiveerd als de maximale belasting tegen de bewegingsrichting langer dan 3 seconden aanhoudt, bijvoorbeeld als de kruk door een spasme wordt geblokkeerd.

Tip

De voorkeurs-herstartrichting na een beschermende stop en de detectiegevoeligheid kunnen worden aangepast onder het tabblad *Expertenparameter instellen* op het *Voorinstellingen & Start*-scherm.

- Wanneer een beschermende stop wordt herkend, schakelt de kruk naar de vrijloop en verschijnt het volgende pop-upvenster.

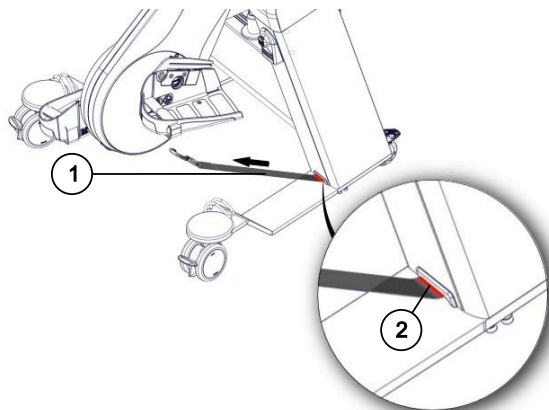


- Na enkele seconden wordt de training hervat.

Kantel- en beugelzekerings

1. Trek de gordel **(1)** uit.

De maximaal toegestane uittreklengte wordt aangegeven door een rode markering **(2)** op de gordel.



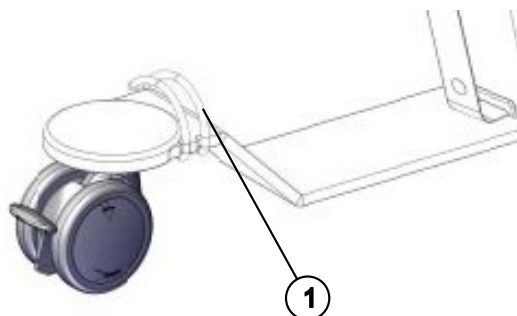
2. Stop met trekken.

De gordel wordt ongeveer 5 mm teruggetrokken en is geblokkeerd.

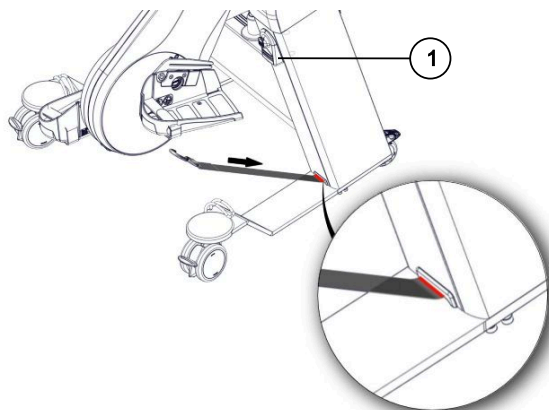
3. Controleer de gordel regelmatig op zichtbare schade.

Bij schade dient u direct contact op te nemen met uw dealer.

4. Het omleidsysteem **(1)** maakt het mogelijk de gordel zo te leiden dat deze de patiënt tijdens de training niet hindert.



5. Maak de gordel los door het zwarte ontgrendelelement **(1)** omhoog te trekken.



5.6 Onderhoud en reparatie

⚠ GEVAAR



Gevaar door elektrische stroom!

Hartstilstand of overlijden kunnen het gevolg zijn van een elektrische schok.

→ Vóór onderhoudswerkzaamheden moet de netstekker worden uitgetrokken.

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door het niet naleven van de onderhoudsinstructies!

Blessures bij de patiënt kunnen het gevolg zijn.

→ Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door dealers worden uitgevoerd.
De dealer kan de fabrikant benaderen voor onderhoudsinstructies.

→ Alleen door de fabrikant goedgekeurde accessoires mogen worden gebruikt.

- De bedrijfsduur van 5.000 bedrijfsuren kan worden verlengd door onderhoud volgens een gescheiden onderhoudsinstructie (tot max. 10 jaar).

De toepassing van de gescheiden onderhoudsinstructie garandeert de veiligheid van de patiënt voor een verlengde bedrijfsduur (bijv. voor nog eens 5.000 uur). Het uitvoeren van de werkzaamheden moet worden gedocumenteerd.

- Telkens wanneer de behuizing van de THERA-Trainer toro is geopend, voer een gebruikelijke elektrische veiligheidscontrole uit volgens de vereisten van uw instelling nadat de behuizing weer is gesloten.
- Het inspectie-interval voor de veiligheidscontrole bedraagt 24 maanden volgens IEC 62353/EN 62353.

Veiligheidscontrole

De volgende veiligheidscontroles moeten regelmatig worden uitgevoerd.

1 keer per dag:	• Controleer de THERA-Trainer toro op zichtbare schade. • Controleer het vergrendelingsmechanisme van de voetplaten, therapiegrepen en radiusadapter. • Controleer het netsnoer en de aansluiting op beschadigingen. • Controleer de therapieaandrijfeenheid op ongebruikelijke geluiden of speling. • Controleer de gordels op schade of zichtbare veroudering. Neem indien nodig contact op met uw dealer om de gordels te vervangen.
Op initiatief van uw dealer of minstens eens per jaar:	Controleer op software-updates: • Start het apparaat op (zie 5.5.3 Eerste keer opstarten van de THERA-Trainer toro, Pag. 27). • Sluit een USB-stick met de actuele software aan op de THERA-Trainer toro. • Controleer of er software-updates beschikbaar zijn. ◦ In het menu <i>Support</i> van de bedienings- en weergave-eenheid selecteert u de menu-item <i>Systeeminformatie</i>. ◦ Kies <i>Versieinformatie</i>. ◦ Druk op de knop <i>Zoeken</i> om naar updates te zoeken. • Installeer de updates door op de knop <i>Update</i> te drukken. • Voor verdere hulp neemt u contact op met uw dealer.
Tijdens onderhoudswerkzaamheden of in een interval dat voldoet aan de nationale voorschriften:	• Voer een gestandaardiseerde elektrische veiligheidsinspectie uit volgens de vereisten van uw instelling. • Voer functiecontroles en -inspecties uit zoals aangegeven in de onderhoudsinstructies.  Tip Onderhoudsinstructies en specificaties zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

5.7 Hergebruik

De THERA-Trainer toro is geschikt voor hergebruik door een andere patiënt.

Voordat de THERA-Trainer toro opnieuw wordt gebruikt:

1. Reinig en desinfecteer het apparaat grondig (zie 6.7 Voorbereiding, Pag. 77).
2. Voer een visuele inspectie uit om ervoor te zorgen dat de THERA-Trainer toro geschikt is voor hergebruik door een andere patiënt.
3. Voer voor elk hergebruik een veiligheidscontrole uit.
4. Controleer alle toebehoren en opties op volledigheid.

5.8 Verwijdering

Voor de verwijdering van de THERA-Trainer toro:

1. Houd rekening met landsspecifieke voorschriften en regelgevingen.
2. Metaaldelen afvoeren als schroot.
3. Kunststofdelen afvoeren afhankelijk van het materiaal.
4. Elektrische en elektronische componenten afvoeren als elektronisch afval.

5.9 Instructies voor elektromagnetische compatibiliteit

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door gebruik van andere apparaten op te korte afstand!

De prestatiekenmerken van het apparaat kunnen verminderen.

- Mobiele telefoons of andere draagbare HF-communicatieapparaten (zendontvangers) en hun toebehoren (bijv. antennekabels, externe antennes) mogen niet dichterbij dan 30 cm (12 in) bij onderdelen en kabels van de THERA-Trainer toro worden gebruikt.
- Gebruik dit apparaat niet direct naast andere apparaten of gestapeld met andere apparaten. Als gebruik op de hierboven beschreven manier nodig is, moeten dit apparaat en de andere apparaten worden geobserveerd om ervoor te zorgen dat ze naar behoren functioneren.

Mogelijke beperkingen van de prestatiekenmerken als gevolg van elektromagnetische storingen:

Prestatie-eisen

Therapiesnelheid	• Overschrijding van de weergegeven snelheid met meer dan 2 omw/min • Verschillende startsnelheid • Apparaat stopt (snelheid = 0) • Zelfstandig draaien van de kruk
Motorondersteuning	• Onderschrijding van het koppel

Classificatie

Het apparaat is geclassificeerd volgens HOME HEALTHCARE ENVIRONMENT met CISPR 11 Groep 1 Klasse B en voor immuniteitstesten volgens IEC 60601-1-2:2014, EN 60601-1-2:2015, DIN EN 60601-1-2:2016 tabellen 1, 2, 4, 5, 8 en 9.

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt onder:
 - de voorgeschreven omgevingscondities (zie 5.4 Toepassingsgebied – Installatievoorwaarden, Pag. 24).
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in:
 - de nabijheid van actieve HF-chirurgische apparatuur,
 - HF-onderzoekkamers die worden gebruikt voor magnetische resonantietomografie (MRT) en waarin intensieve elektromagnetische storingen optreden.

Vervangbare toebehoren

Vervangbare toebehoren die de emissie of bestendigheid negatief kunnen beïnvloeden.

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde toebehoren!

Verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische bestendigheid van het apparaat kunnen het gevolg zijn.

Mogelijke functiestoring van het apparaat.

→ Als toebehoren nodig zijn, gebruik dan uitsluitend door de fabrikant gecertificeerd of geleverd toebehoren. Zorg ervoor dat de toebehoren naar behoren functioneren.

Artikel	Beschrijving	Lengte
A004-805	Netsnoer Klasse II EU Type-C	5 m (200 in)
A004-807	Netsnoer Klasse II CH Type-J	
A004-809	Netsnoer Klasse II GB Type-G	
A004-810	Netsnoer Klasse II US Type-A	
A004-811	Netsnoer Klasse II CN Type-A	
A004-812	Netsnoer Klasse II JP Type-A	
A004-813	Netsnoer Klasse II AU Type-I	

Voorzorgsmaatregelen tegen elektromagnetische verstoringen

- Voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van ongewenste gebeurtenissen voor patiënten en bedieners:
 - Er zijn geen voorzorgsmaatregelen (onderhoudswerkzaamheden) vereist om de fundamentele veiligheid en essentiële prestatiekenmerken gedurende de verwachte levensduur (10 jaar) te behouden.
- In vergelijking met IEC 60601-1-2:2014, EN 60601-1-2:2015, DIN EN 60601-1-2:2016 zijn geen afwijkingen van de gedefinieerde verstoringsbestendigheidswaarden toegestaan.

Ontvangen en verzonden hoogfrequentie-energieën

Zenddetails – Ontvangstdetails	
Frequentieband (ISM-band)	2,4 GHz
Draadloze standaard	IEEE 802.11b/g/n
Draadloze beveiliging	WPA/WPA2, WPA-PSK, WPA2-PSK
Draadloze modus	Infrastructuurmodus

Zenddetails – Ontvangstdetails	
Modulatie	DBPSK (Differentieel Binaire Fasesleutelmodulatie)
	DQPSK (Differential Quadrature Phase Shift Keying)
	CCK (Complementary Code Keying)
	OFDM (Orthogonal Frequency Division Multiplexing)
	16-QAM (Quadrature amplitude modulatie)
	64-QAM (Quadrature amplitude modulatie)

5.10 Technische gegevens

THERA-Trainer toro	
Afmetingen	L: 82 tot 101 cm (32,3 tot 39,8 in) B: 85,5 cm (33,7 in) H: 100 tot 137 cm (39,4 tot 53,9 in)
Gewicht	Basis: 59 kg (130 lbs) Volledig uitgerust: 67,3 kg (148 lbs)
Netspanning	~100 V tot 240 V, 50/60 Hz
Beveiligingen	2 x T2 AH, 250 V
Medisch hulpmiddelklasse (EU)	Ila
Beschermingsklasse	II
Toegevoegd deel type	Type B
Beschermingsgraad	IP2x
Therapiesnelheid	Actief: 120 omw/min mogelijk Passief: 90 omw/min mogelijk
Energieverbruik tijdens stand-by modus	< 7 W
Geluidsuitstoot	< 45 dB(A) bij actief en passief training
Omgevingscondities bij gebruik	5 tot 40 °C (41 tot 104 °F) 15 tot 93 % rF 700 tot 1.060 hPa
Omgevingscondities voor transport en levering	-25 tot 70 °C (-13 tot 158 °F) 15 tot 93 % Rh 700 tot 1.060 hPa
Toegestane lichaamslengte	van 110 tot 200 cm (44 tot 78 in)
Toegestaan lichaamsgewicht	tot 180 kg (396 lbs)
Bedrijfslevensduur	10 jaar of 5.000 bedrijfsuren, afhankelijk van wat het eerst wordt bereikt.
Benodigde IT-apparatuur voor systeemupdates en het verzenden van logbestanden	USB-stick

5.11 Software van derde partijen bibliotheken

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar voor een oncontroleerbaar apparaat door bibliotheken van externe leveranciers!

Als de SOUP-bibliotheken worden gewijzigd, vervalt de aanspraak op klantenservice, garantie en updates door medica Medizintechnik GmbH en gaat de goedkeuring van het medisch hulpmiddel verloren.

→ Gebruik alleen de door medica Medizintechnik GmbH geleverde bibliotheken.

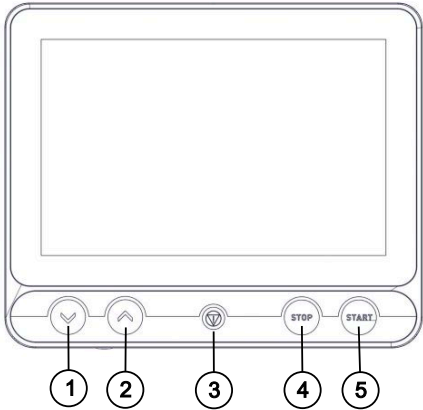
Software:

Een deel van deze software is gebaseerd op bibliotheken die zijn gelicenseerd onder de LGPLv3. Hierdoor heeft u de mogelijkheid deze bibliotheken te vervangen door uw eigen bibliotheken. Als u dit wenst, neem dan contact op met uw dealer.

6 Bediening

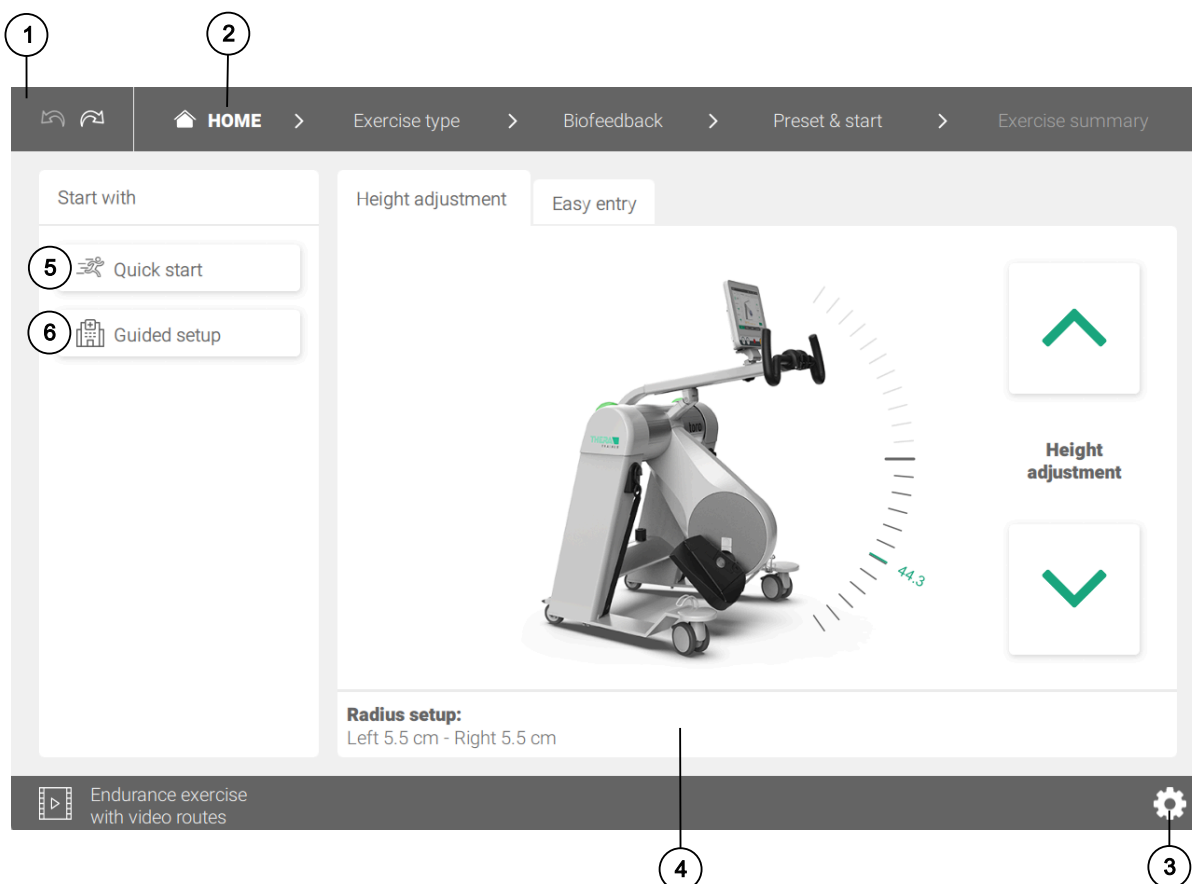
6.1 Bedieningselementen

De THERA-Trainer toro wordt bediend via de gebruikersinterface op het touchscreen van de bedienings- en weergave-eenheid. Naast het touchscreen beschikt de bedienings- en weergave-eenheid over de volgende bedieningselementen.

	Pijl naar beneden (1) 1. Knop ingedrukt houden: De therapieaandrijfeenheid en de monitorarm bewegen naar beneden. 2. Knop loslaten: De beweging van de therapieaandrijfeenheid en de monitorarm stopt.
	Pijl naar boven (2) 1. Knop ingedrukt houden: De therapieaandrijfeenheid en de monitorarm bewegen naar boven. 2. Knop loslaten: De beweging van de therapieaandrijfeenheid en de monitorarm stopt.
	Noodstop (3) Voor details over de <i>Noodstop</i>: Zie 5.5.3 Eerste keer opstarten van de THERA-Trainer toro, Pag. 27 en 5.5.4 Controle van de veiligheidsvoorzieningen, Pag. 28.
	STOP (4) Druk op de knop om de training te beëindigen.
	START (5) 1. Druk op de knop om de training te starten. 2. Als er geen speciaal trainingstype is geselecteerd, start door het indrukken van de knop <i>Start</i> de standaardtraining en de standaard-biofeedback.

6.2 Elementen van de gebruikersinterface

De gebruikersinterface, weergegeven op het touchscreen, bestaat uit de volgende elementen:



- 1 Navigatiebalk
- 2 HOME
- 3 Menu voor systeeminstellingen, logbestanden en apparaattests
- 4 Huidig weergegeven menu
- 5 **Snelstart:**
Slaat de begeleide configuratie over en maakt een snellere start van de training mogelijk
- 6 **Geassisteerde setup:**
Leidt u door de verschillende trainingstypen en biofeedback-opties, inclusief instelbare parameters

6.3 Systeeminstellingen

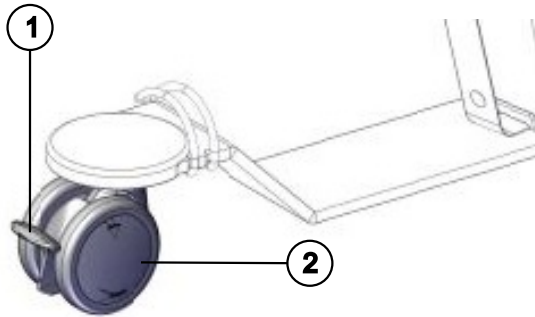
Open het menu voor de systeeminstellingen zoals beschreven in 6.2 Elementen van de gebruikersinterface, Pag. 39.

The screenshot displays the 'Settings' menu of the THERA-Trainer application. The navigation bar at the top includes 'HOME', 'Exercise type', 'Biofeedback', 'Preset & start', and 'Exercise summary'. The 'Settings' tab is selected, showing a grid of configuration options: AppMode (TheraTrainer), Language (British English), Force unit (Kilogram), Measurement system (Metric), Energy unit (Kilocalorie), Power unit (Watt), Speed unit (1/min), Date format (DMY), and Time format (24h). Each option is presented in a dropdown menu with a green checkmark. A 'save' button is positioned at the bottom right of the settings panel. The bottom of the interface features a dark bar with a video icon, the text 'Endurance exercise with video routes', and a gear icon.

Gebruik de systeeminstellingen om algemene instellingen, zoals de systeemtaal en de eenheden voor de trainingsparameters van de THERA-Trainer toro, in te stellen.

6.4 Voor de trainingssessie

6.4.1 Transport en opstelling



1. Transport
 - a. Gebruik uitsluitend de 4 vergrendelbare wielen **(2)** met remmen om de THERA-Trainer toro te verplaatsen.
 - b. Koppel de netstekker los van het stopcontact.
 - c. Om de remmen te ontgrendelen, trek de vergrendelingshendel **(1)** van elk van de vergrendelbare wielen **(2)**.
 - d. Vervoer de THERA-Trainer toro alleen op een vlakke en stevige ondergrond.
2. Opstelling
 - a. Plaats de THERA-Trainer toro op een vlakke, stevige en antislip ondergrond.
3. Voorkomen van beweging
 - a. Vergrendel voor elke trainingssessie alle 4 vergrendelbare wielen met de rem: Druk de vergrendelingshendel **(1)** op elk van de 4 vergrendelbare wielen **(2)** naar beneden.

6.4.2 Montage van de accessoires

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door onvoldoende vergrendeling van accessoires aan de radiusadapter of door vervuiling van de radiusadapter!

Een val van de radiusadapter of accessoires kan verwondingen (hematomen) veroorzaken.

- Zorg ervoor dat de patiënt niet traint zolang de beveiliging van het toebehoren geblokkeerd is.
- Controleer de radiusadapter op functionaliteit of vervuiling. Reinig de radiusadapter indien nodig.
- Bij eenzijdige training mogen de ongebruikte radiusadapter en accessoires niet gemonteerd zijn.

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar door te strak aangetrokken spanband! Doorbloedingsstoornissen kunnen het gevolg zijn.

De patiënt kan verwondingen oplopen (hematoom).

- Gebruik een kussen ter bescherming van de huid en om de uitgeoefende druk te verdelen.

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar door het wegglijden van armen of benen van de patiënt uit de bevestigingen!

De patiënt kan gewond raken (bijv. hematomen).

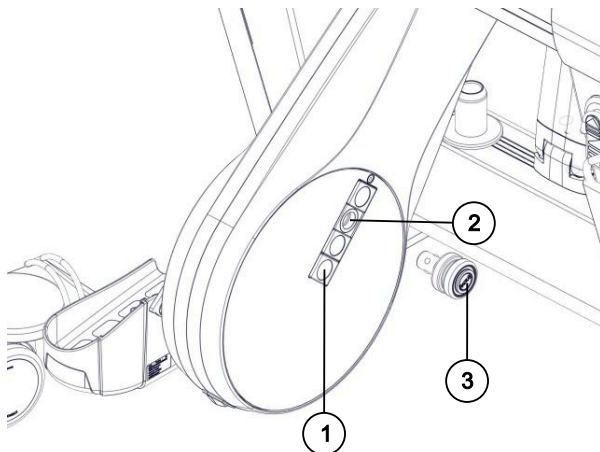
- Vóór aanvang van de oefening moeten de armen of benen van de patiënt met de overeenkomstige bevestigingssystemen (voetfixaties, manchetten) worden vastgezet.
- De armen of benen moeten volgens de beperkingen van de patiënt met het glijelement, de spanband en de klem van het overeenkomstige ondersteuningssysteem (been- of armfixatie) worden vastgezet.



Belangrijk

De accessoires zijn onderhoudsvrij voor ongeveer 5.000 bedrijfsuren (ca. 10 jaar). Bekleding en manchetten moeten worden vervangen als er zichtbare veranderingen aan het oppervlak optreden (bijv. scheuren of beschadigingen).

Montage van de radiusadapter



1. Selecteer de radius:
 - a. De actieve radius tijdens de training hangt af van de accessoires die aan de radiusadapter-aansluitingen (2) zijn bevestigd.
 - b. Verplaats de beschermkappen (1) om een radiusadapter-aansluiting (2) te selecteren.
2. Monteer de radiusadapter:
 - a. Druk en houd de knop (3) van de radiusadapter ingedrukt.
 - b. Steek de radiusadapter tot aan de aanslag in de geselecteerde radiusadapter-aansluiting (2).
 - c. Laat de knop (3) los.

⚠ **Belangrijk**

De functionaliteit van de radiusadapter moet worden gecontroleerd:

De radiusadapter moet stevig zitten en mag niet kunnen worden uitgetrokken.

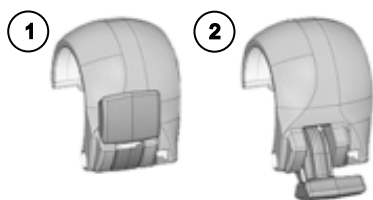
De draaiknop moet vergrendeld zijn.

De radiusadapter mag geen zichtbare vervuiling vertonen.

3. Monteer de accessoires.

⚠ **Belangrijk**

De accessoires zijn alleen correct aan het apparaat bevestigd als de hendels zijn vergrendeld en op het oppervlak van de schaal van de radiusadapter rusten (vergrendeld (1), open (2)).



Montage van de voetplaten

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar door het vallen van accessoires uit de radiusadapter!

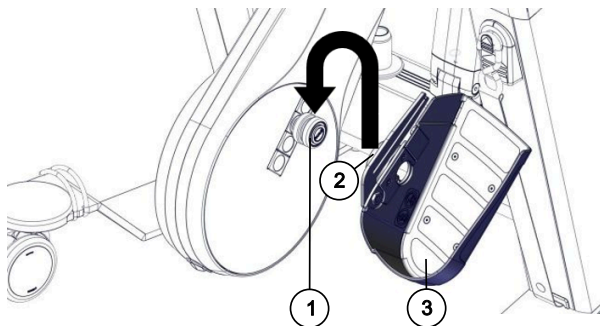
Blessures bij de patiënt kunnen het gevolg zijn.

→ Zorg ervoor dat de installatie van de accessoires correct wordt uitgevoerd.



Belangrijk

De therapieaandrijfeenheid moet in de onderste positie zijn.



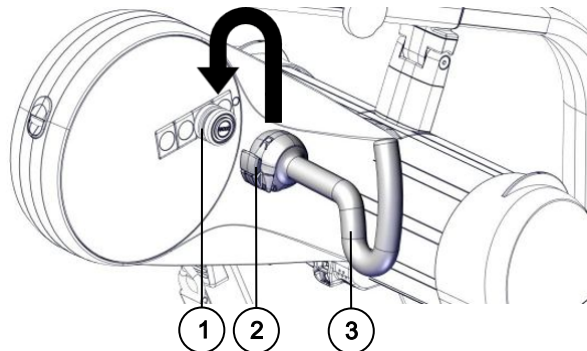
1. Monteer de voetplaat:
 - a. Indien nodig, monteer vooraf een beenfixatie voor extra bevestiging (zie Montage van een beenfixatie, Pag. 46).
 - b. Schuif de voetplaat **(3)** van bovenaf op de radiusadapter **(1)** (zie zwarte pijl).
 - c. De vergrendelingshendel **(2)** moet vergrendelen (zie Montage van de radiusadapter, Pag. 43).
 - d. De voetplaat moet stevig zitten en mag niet kunnen worden uitgetrokken.
2. Voor bilaterale training:
 - a. Monteer de andere voetplaat aan de tegenoverliggende kant.
3. Sluit alle ongebruikte radiusadapter-aansluitingen af met de beschermkappen.
4. Indien nodig kan de radius worden aangepast zonder de gefixeerde voet los te maken:
 - a. Druk en houd de draaiknop van de radiusadapter ingedrukt.
 - b. Verwijder de radiusadapter (samen met voetplaat en voet) van de schijf.
 - c. Beweeg de beschermkap om een andere radiusadapter-aansluiting te kiezen.
 - d. Plaats de radiusadapter (samen met voetplaat en voet) op de nieuwe positie in de schijf.
 - e. Laat de bedieningsknop los.
 - f. De radiusadapter moet stevig zitten en mag niet kunnen worden uitgetrokken.
5. Voer 2 omwentelingen uit, zodat het systeem de gewijzigde radius herkent.

Montage van de therapiegreepen



Belangrijk

De therapieaandrijfeenheid moet in de bovenste positie staan.



1. Montage van een therapiegreep:
 - a. Monteer ofwel de therapiegreepen of de armfixatie (zie Montage van de armfixatie, Pag. 47).
 - b. Schuif de therapiegreep **(3)** van bovenaf op de radiusadapter **(1)** (zie zwarte pijl).
 - c. De vergrendelingshendel **(2)** moet vergrendelen (zie Montage van de radiusadapter, Pag. 43).
 - d. De therapiegreep moet stevig zitten en mag niet kunnen worden uitgetrokken.
2. Voor bilaterale training monteert u de andere radiusadapter en de therapiegreep aan de tegenoverliggende kant.
3. Sluit alle ongebruikte radiusadapter-aansluitingen af met de beschermkappen.
4. Voer 2 omwentelingen uit, zodat het systeem de gewijzigde radius herkent.

Montage van een beenfixatie

De beenbeveiliging is optioneel, biedt extra beenfixatie tijdens beentraining. Ze kan aan de voetplaat worden bevestigd.

⚠ VOORZICHTIG

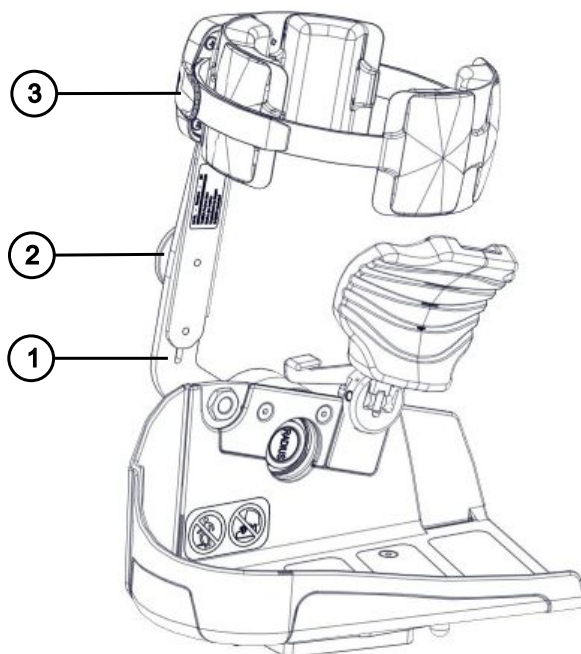


Gevaar voor verplettering bij niet-gebruik van de beenfixatie!

Het naar beneden klappen van de beenfixatie kan lichaamsdelen beknellen en letsel bij de patiënt veroorzaken.

Beschadiging van het apparaat

- Gebruik de beenfixatie alleen als deze voor de training nodig is.
- Klap de beenfixatie tijdens de training niet naar beneden.



1. Klap het beveiligingssysteem **(1)** van de beenfixatie omhoog.
2. Draai de stelschroef **(2)** los.
3. Voer de beenfixatie **(3)** in het beveiligingssysteem **(1)** in.
 - a. De beenfixatie **(3)** moet in de juiste richting wijzen: De dikke kant van het kussen voor de spanband moet naar het been van de patiënt wijzen.
 - b. Gebruik de kussens om te voorkomen dat de gordel de huid van de patiënt raakt.
4. Draai de stelschroef **(2)** vast.

Montage van de armfixatie

De armbescherming is optioneel en biedt extra armfixatie bij bovenlichaamstraining. Ze wordt direct aan de radiusadapter bevestigd.

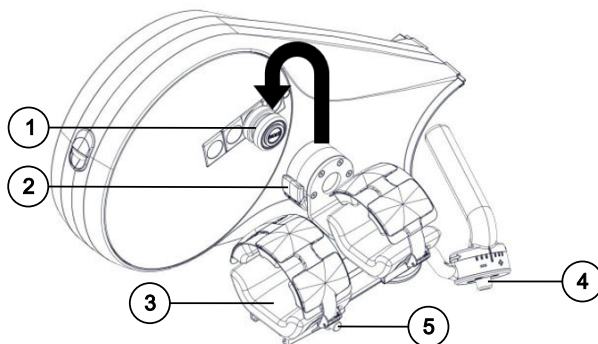
⚠ WAARSCHUWING



Gevaar voor botsing van de patiënt met de therapiegrepen als de oefening met een armfixatie wordt uitgevoerd!

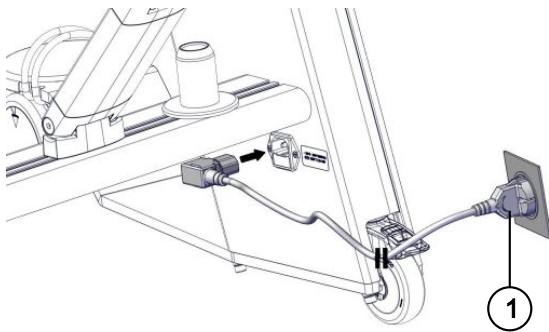
De patiënt kan verwondingen oplopen (hematoom).

- Pas het glijelement van de armfixatie aan de armlengte van de patiënt aan.
- De positie van de arm van de patiënt moet worden vastgezet met de spanband en de gesp.
- Terwijl de patiënt met een armfixatie traint, mag de therapiegreep niet op de therapiegrephouder liggen.



1. Indien nodig, verwijder de therapiegrepen van de radiusadapters **(1)**.
OF: Falls nodig, verwijder de therapiegreep van de monitorarm.
2. Monteer de armfixatie:
 - a. Schuif de armfixatie **(3)** van bovenaf op de radiusadapter **(1)** (zie zwarte pijl).
 - b. De vergrendelingshendel **(2)** moet vergrendeld zijn (zie Montage van de radiusadapter, Pag. 43).
 - c. De armfixatie moet stevig zitten en mag niet losgetrokken kunnen worden.
3. De dikke kant van het kussen voor de spanband moet naar de arm van de patiënt wijzen.
4. Het glijelement van de armfixatie moet worden aangepast aan de armlengte van de patiënt en de spanband en gesp moeten de positie van de arm van de patiënt beveiligen.
5. Druk op de knop op de greep **(4)** om de positie te veranderen.
6. Druk op de knop **(5)** aan de onderkant van de armfixatie om de lengte aan te passen.

6.4.3 Starten van de THERA-Trainer toro



1. Steek de netstekker **(1)** in het stopcontact.
Het systeem start op.
2. Na voltooiing van het opstartproces knippert de visuele signalisering groen. De bedienings- en weergave-eenheid toont het *HOME*-scherm.
3. Wacht tot de visuele signalisering groen is voordat u het apparaat gebruikt.
4. Zorg ervoor dat er geen foutmelding wordt weergegeven.
5. De THERA-Trainer toro is klaar voor gebruik.

Controle van de veiligheidsvoorzieningen

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door roterende delen! Lichaamsdelen kunnen door roterende delen worden gegrepen.

De huid van de patiënt kan gewond raken (schaafwond, hematoom).

→ Zorg ervoor dat de gaten van de radiuseenheid met beschermkappen zijn afgesloten voordat u met de training begint.



Belangrijk

Raak nooit de gaten van de radiuseenheid aan terwijl de kruk beweegt.

- De veiligheidsvoorzieningen moeten correct functioneren.
- Zie 5.5.4 Controle van de veiligheidsvoorzieningen, Pag. 28.

6.4.4 Aanpassing van de hoogte van de therapieaandrijfeenheid

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door omvallen van de stoel of rolstoel!

Een omvallen van de stoel of rolstoel kan schedelverwondingen of breuken bij de patiënt veroorzaken.

→ Zorg ervoor dat de stoel of rolstoel niet omvalt bij het instellen van de hoogte.

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar dat patiënt of bediener onbedoeld in contact komt met bewegende delen!

De huid van de patiënt kan gewond raken (schaafwond, hematoom).

→ Zorg ervoor dat het gebied van de kruk vrij van obstakels is voordat u met de krukromwenteling begint.

→ Zorg ervoor dat het apparaat bij het laten zakken of heffen van de aandrijfeenheid niet tegen de patiënt botst.

→ Zorg ervoor dat het gebied van de roterende elementen vrij van obstakels is.

De patiënt mag geen sieraden of soortgelijke accessoires dragen.

Bind het haar van de patiënt terug als het langer is dan schouderlengte.

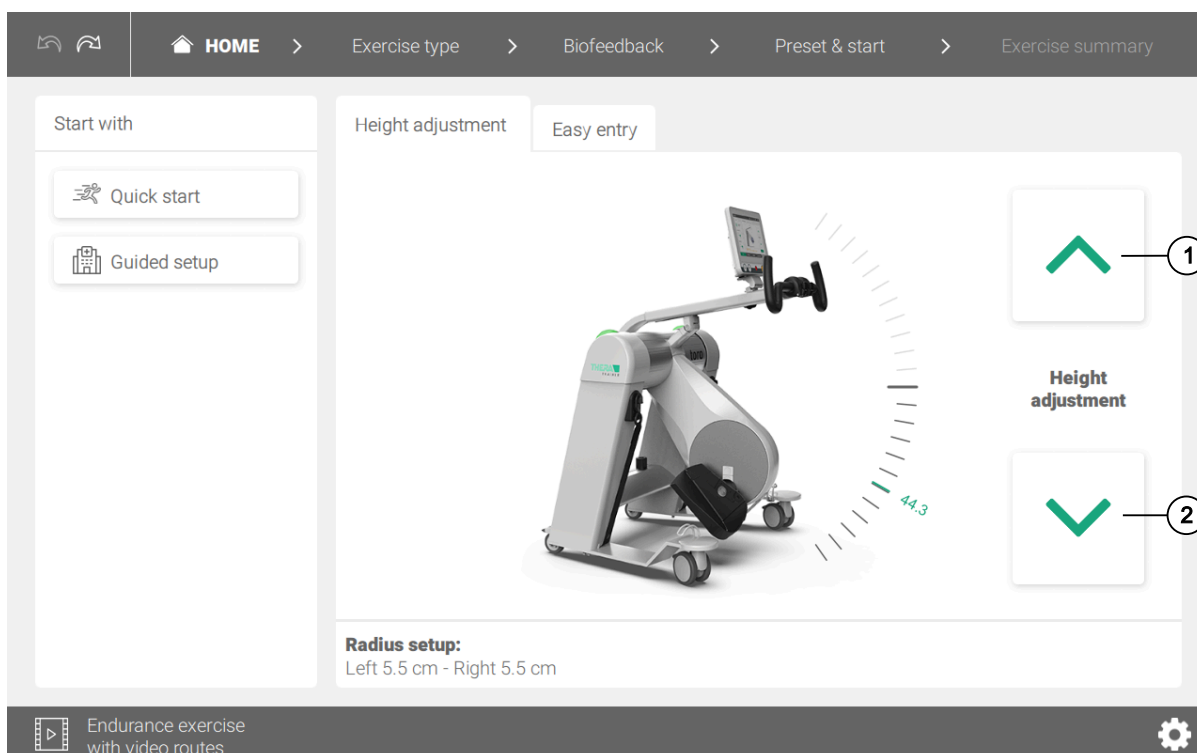
De patiënt moet nauwsluitende kleding dragen.



Belangrijk

Vermijd het constant gebruik van de elektrische hoogteverstelling, omdat het systeem anders heet wordt.

Verplaatsing van de therapieaandrijfeenheid omhoog en omlaag



Belangrijk

Als een patiënt de hoogteverstelling gebruikt, moet deze hierbij constant worden begeleid.

1. Selecteer in het menu *HOME* van de bedienings- en weergave-eenheid naar *Hoogteverstelling*.
2. Druk en houd het symbool *Pijl omhoog* (1) of *Pijl omlaag* (2) ingedrukt.

OF

Druk en houd de knop "Pijl omhoog" of de knop "Pijl omlaag" onder het scherm van de bedienings- en weergave-eenheid ingedrukt.

3. De therapieaandrijfeenheid en de monitorarm bewegen naar boven of beneden.
4. Het *HOME*-scherm toont de huidige hoogte van de therapieaandrijfeenheid van het midden van de kruk tot de vloer aan.
5. Laat het symbool "Pijl omhoog" of "Pijl omlaag" of de overeenkomstige knop los zodra de gewenste hoogte is ingesteld.
6. De beweging van de therapieaandrijfeenheid en de monitorarm stopt.

6.4.5 Positionering en beveiliging van de patiënt

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door weggrollen of omvallen van de stoel of rolstoel!

Een kantelen van de stoel of rolstoel naar achteren kan schedelverwondingen, breuken en hematomen veroorzaken.

- Bevestig de haak van de kantel- en beugelzekering op een geschikte plaats van de stoel of rolstoel. Niet aan de wielen en niet aan de hendel van de rem!
 - Zorg ervoor dat de stoel of rolstoel tegen kantelen is beveiligd.
 - Zorg ervoor dat de remmen van de rolstoel gesloten zijn voordat u begint.
 - Als de rolstoel zeer dicht bij het apparaat staat, zorg er dan voor dat de vergrendeling van de kantel- en beugelzekering gesloten is, zodat de gordel bij het trekken niet losraakt.
- Bij geopende vergrendeling van de kantel- en beugelzekering bestaat er gevaar voor omkantelen.

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar door verkeerde bevestiging van de haak van de kantel- en beugelzekering!

Het verbuigen of breken van de rolstoelrem kan het gevolg zijn.

- De haak mag niet aan de hendel van de rolstoelrem worden bevestigd.

⚠ VOORZICHTIG



Risico op letsel door botsing tussen patiënt en apparaat!

De patiënt kan verwondingen oplopen (hematoom).

- Zorg ervoor dat de patiënt en de THERA-Trainer toro niet met elkaar in botsing komen.



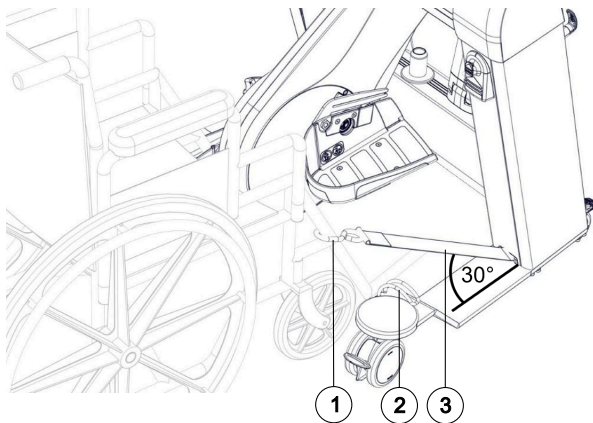
Belangrijk

Voer vóór de start van de trainingssessie bij kleinere patiënten of bij patiënten met ernstige contracturen een cirkel met gefixeerde benen uit om te verzekeren dat de training veilig kan worden uitgevoerd.

Positionering van de patiënt

1. Zorg ervoor dat er geen trainingsprogramma actief is op de THERA-Trainer toro.
2. Plaats de patiënt zo dat de therapiegreep of voetplaat voor de patiënt toegankelijk is en gewrichtsbelasting wordt vermeden.
3. Als er een stoel met wielen wordt gebruikt, blokkeer dan de wielen. De wielen mogen niet ongewenst kunnen ontgrendelen.
4. De remmen van de rolstoel moeten vóór de aanvang van de training gesloten zijn en de stoel of rolstoel moet tegen omkantelen beveiligd zijn.
5. Als de stoel of rolstoel geen veilige mogelijkheid biedt om kantelen te voorkomen, moet het medisch personeel beslissen of een kantel- en beugelzekering moet worden gebruikt.
6. Voor bovenlichaamstraining in zittende positie:
 - a. De stoel of rolstoel mag niet omkantelen of wegglijden.
 - b. Gebruik alleen stoelen of rolstoelen met voldoende hoge rugleuningen.

Beveiliging van de patiënt door het aanleggen van een kantel- en beugelzekerung



1. Trek een van de gordels **(3)** met haak **(1)** eruit. De maximaal toegestane uittrek lengte wordt aangegeven door een rode markering op de gordel.
2. Bevestig de haak **(1)** aan een stabiel deel van de stoel of rolstoel. De haak mag niet aan een wiel, aan een bewegend deel of aan de remhendel worden bevestigd.
3. Schakel bij training met een elektrische rolstoel de elektronische besturing en de rijfunctie uit.
4. Voor kleine stoelen of kleine rolstoelen: Leid de gordel door het omleidsysteem **(2)**, zodat deze tijdens de training in smalle rolstoelen de voetplaat niet raakt.

Tip

Als de diameter van de haak te klein is voor het bevestigingsgebied van de rolstoel, bevestig dan de haak aan de gordel om een lus om het bevestigingsgebied te vormen. Bevestig de haak zo dat deze niet van de gordel afglijdt.

Deze lus kan ook worden gebruikt als de rolstoel zeer dicht bij het apparaat staat en de kantel- en beugelzekerung niet blokkeert.



5. Streef naar een hoek van ongeveer 30° tussen de gordel en de vloer.
6. De haak mag niet ongewenst kunnen ontgrendelen.

Belangrijk

De gordel spant zich automatisch aan.

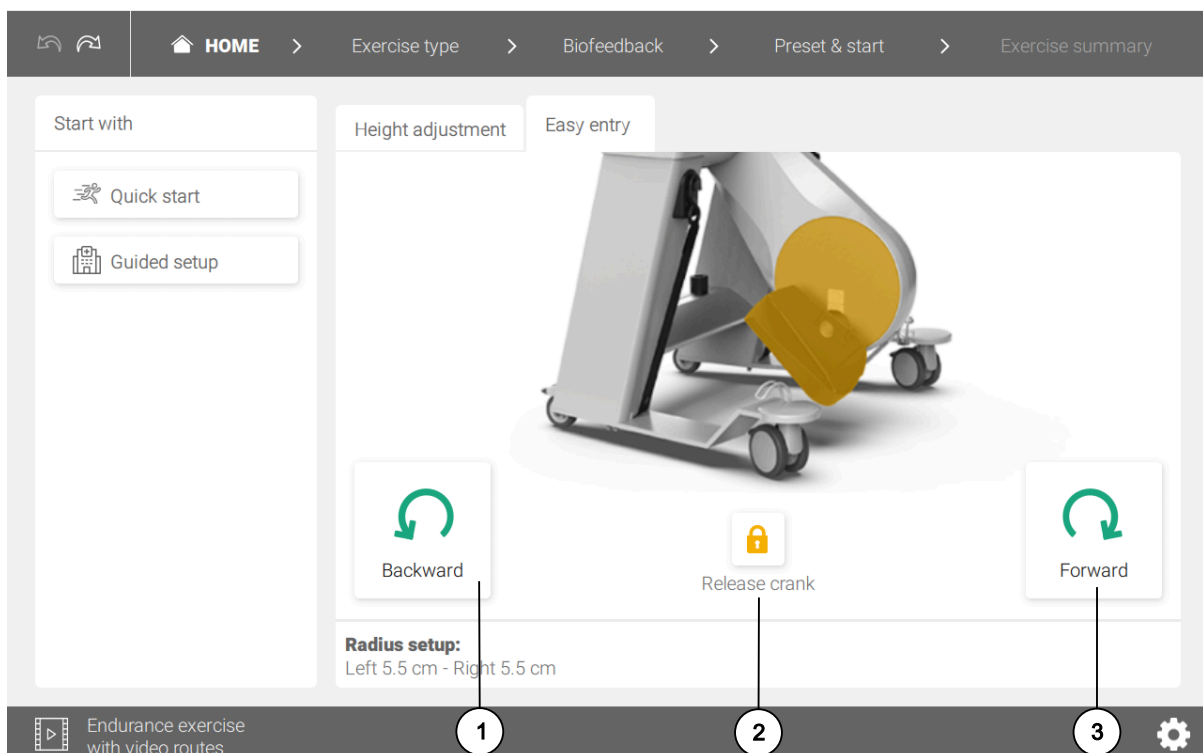
7. Herhaal de procedure voor de andere gordel.

Plaatsing van de ledematen

1. Plaats en beveilig de ledematen alleen als de patiënt zit.
2. Zorg ervoor dat er geen trainingsprogramma actief is op de THERA-Trainer toro.
3. De ingestelde radius moet voldoen aan de behoeften van de patiënt. Pas deze indien nodig aan (zie 6.4.2 Montage van de accessoires, Pag. 42).

⚠ **Belangrijk**

Verwijder de patiënt van de THERA-Trainer toro indien nodig, voordat u aanpassingen maakt.



4. Beweeg de krukken van de THERA-Trainer toro om het plaatsen van de ledematen van de patiënt gemakkelijker te maken:
 - a. Kies in het menu *HOME* van de bedienings- en weergave-eenheid de optie *Einstiegs-hulp*.
 - b. Druk en houd het symbool *Pijl (1)* ingedrukt om de krukken achteruit te bewegen, of druk en houd het symbool *Pijl (3)* ingedrukt om de krukken vooruit te bewegen.
 - c. Wanneer een positie is bereikt die het plaatsen van een van de ledematen vergemakkelijkt, laat het symbool *Pijl* los.
 - d. Druk op het symbool *Kruk vrijgeven(2)* om toegang te krijgen tot de beweegbare kruk.
5. Plaats eerst één ledemaat.
6. Gebruik geschikte toebehoren om de extremititeit te beveiligen (zie Beveiliging van de ledematen, Pag. 55).
7. Herhaal bij bilaterale training de procedure voor de ledemaat aan de andere zijde van het lichaam.

Beveiliging van de ledematen

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door het verstrikken van kleding in roterende delen!

De huid van de patiënt kan gewond raken (schaafwond, hematoom).

→ Zorg ervoor dat kleding niet door roterende delen kan worden gegrepen voordat de training begint.

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar door het wegglijden van armen of benen van de patiënt uit de bevestigingen!

De patiënt kan gewond raken (bijv. hematomen).

→ Vóór aanvang van de oefening moeten de armen of benen van de patiënt met de overeenkomstige bevestigingssystemen (voetfixaties, manchetten) worden vastgezet.

→ De armen of benen moeten volgens de beperkingen van de patiënt met het glijelement, de spanband en de klem van het overeenkomstige ondersteuningssysteem (been- of armfixatie) worden vastgezet.

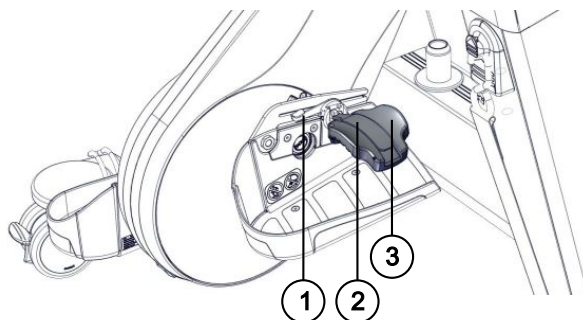


Belangrijk

De kussens voor de arm- en beenfixaties moeten altijd worden gebruikt om drukgevoelige huidgebieden te beschermen.

Aanbrengen van de voetfixatie

De voetfixatie maakt zelfstandig, snel en eenvoudig fixeren van de voeten in de voetplaat mogelijk (bijv. bij verlammingen of spasticiteit).



1. Zorg ervoor dat er geen trainingsprogramma actief is op de THERA-Trainer toro.
2. Druk op de rood gemarkeerde ontgrendelingshendel **(1)** aan de voetfixatie **(3)**. De houdklem **(2)** opent.
3. Plaats de voeten in de voetplaten.
4. De voeten moeten correct in de voetplaten geplaatst worden.
5. Druk de voetfixatie naar beneden om de voeten te beveiligen.
6. De patiënt moet de voetfixatie zonder hulp kunnen verwijderen. Indien dit niet mogelijk is, moet er hulp beschikbaar zijn.
7. De ledematen van de patiënt moeten voor aanvang van de training beveiligd zijn.

8. Om de voetfixatie los te maken, drukt u licht op de houdklem **(2)**, terwijl u tegelijkertijd de ontgrendelingshendel **(1)** indrukt.

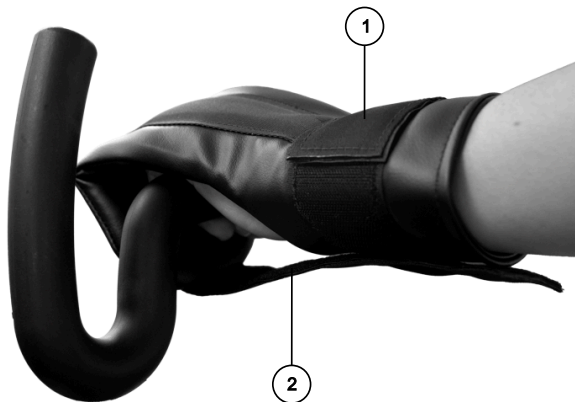
→ De houdklem **(2)** opent.

Aanbrengen van de manchetten



Belangrijk

Indien nodig, gebruik geschikte toebehoren om de handen te beveiligen, zoals een armfixatie (zie Montage van de armfixatie, Pag. 47).



1. Gebruik bij behoefte geschikt toebehoren om de handen vast te zetten.
 - a. Manchetten voor therapiegreep
 - b. Armfixatie (zie Montage van de armfixatie, Pag. 47).
2. Ondersteun zwakke of verlamde handen met de manchetten voor therapiegreepen:
 - a. Open de manchetten voor therapiegreepen en leg ze in de buurt van de patiënt.
 - b. Plaats de zwakke of verlamde hand in de manchet voor therapiegreepen.
 - c. Trek de klittenband **(1)** door de lus om de pols te fixeren.
 - d. Leg de hand om de therapiegreep.
 - e. Bevestig de hand aan de therapiegreep met de andere klittenband **(2)**.
 - f. Bij bilaterale training met 2 zwakke of verlamde handen, herhaal de procedure voor de andere hand.
3. De ledematen van de patiënt moeten voor aanvang van de training beveiligd zijn.

6.4.6 Het THERA-Trainer toro aanpassen aan de behoeften van de patiënt

1. Pas indien nodig de volgende onderdelen aan zodat therapiegrepen of voetplaten voor de patiënt toegankelijk zijn en gewrichtsbelasting wordt vermeden:
 - a. De hoogte van de therapieaandrijfeenheid (zie 6.4.4 Aanpassing van de hoogte van de therapieaandrijfeenheid, Pag. 49)
 - b. De radius (zie Montage van de voetplaten, Pag. 44 en Montage van de therapiegrepen, Pag. 45)
 - c. De monitorarm met de therapiegrepen en de bedienings- en weergave-eenheid
 - d. De helling van het scherm
2. Als de radius opnieuw moet worden ingesteld:
 - a. Stel de radius in zoals beschreven in [1]. Om de radius te veranderen, hoeft de patiënt het apparaat niet te verlaten. De draaiknop van de radiusadapter blijft bedienbaar, behalve bij gebruik van therapiegrepen.
 - b. Na het veranderen van de radius moeten met de THERA-Trainer toro 2 langzame cirkelbewegingen worden uitgevoerd om het systeem aan de nieuwe radius aan te passen.
3. Controleer of de instellingen van de bedienings- en weergave-eenheid en de therapiegrepen een ergonomische zitpositie mogelijk maken.

Aanpassen van de horizontale positie van de therapiegrepen en de bedienings- en weergave-eenheid

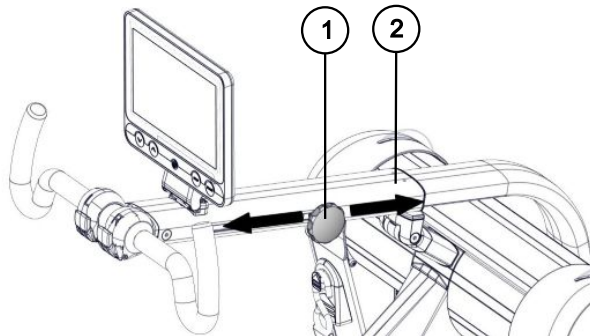
⚠ VOORZICHTIG



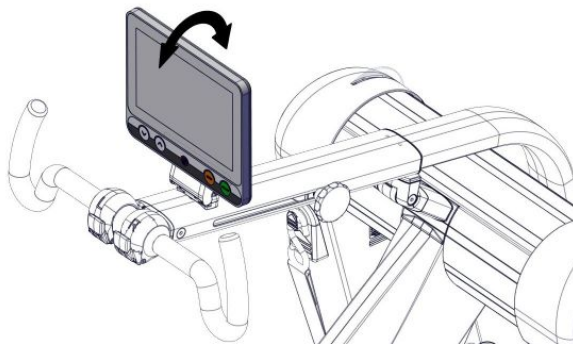
Gevaar door onverwachte beweging van de monitorarm!

De patiënt kan zich stoten aan de monitorarm en gewond raken (hematoom).

→ Vergewis u vóór de training ervan dat de lengteverlenging van de monitorarm vergrendeld is.



1. Draai de draaiknop van de lengte-instelling **(1)** tegen de klok in om deze los te maken.
2. Schuif de lengteverlenging van de monitorarm **(2)** naar de gewenste positie.
3. Draai de draaiknop **(1)** van de lengte-instelling met de klok mee om de horizontale instelling te fixeren.
4. Aanpassen van de schermhelling:



- a. Kantel de monitor zodanig dat de patiënt de weergegeven inhoud goed kan zien.

6.5 Begin van de trainingssessie

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door kantelen van het apparaat!

Schedelverwondingen, breuken of hematomen kunnen het gevolg zijn.

- De patiënt mag niet op de voetplaten staan.
- De patiënt mag de monitorarm of de therapiegrepen niet als hulpmiddel om op te staan gebruiken.



Belangrijk

De THERA-Trainer toro is niet ontworpen om het volledige lichaamsgewicht van een patiënt te dragen.

6.5.1 Training met verschillende motorondersteuning



Belangrijk

De ledematen van de patiënt moeten voor aanvang van de training beveiligd zijn.

Actieve training:

De patiënt beweegt de krukken van de THERA-Trainer toro met eigen spierkracht.

Passieve training:

De THERA-Trainer toro beweegt de ledematen van de patiënt. Voor het bewegen van de krukken is geen spierkracht vereist.

Geassisteerde training:

Een geassisteerde training is de combinatie van actieve en passieve training. Om een gelijkmatige cirkelbeweging te bereiken, compenseert de motor automatisch voor een gebrek aan patiëntactiviteit als de spierkracht van de patiënt niet voldoende is.

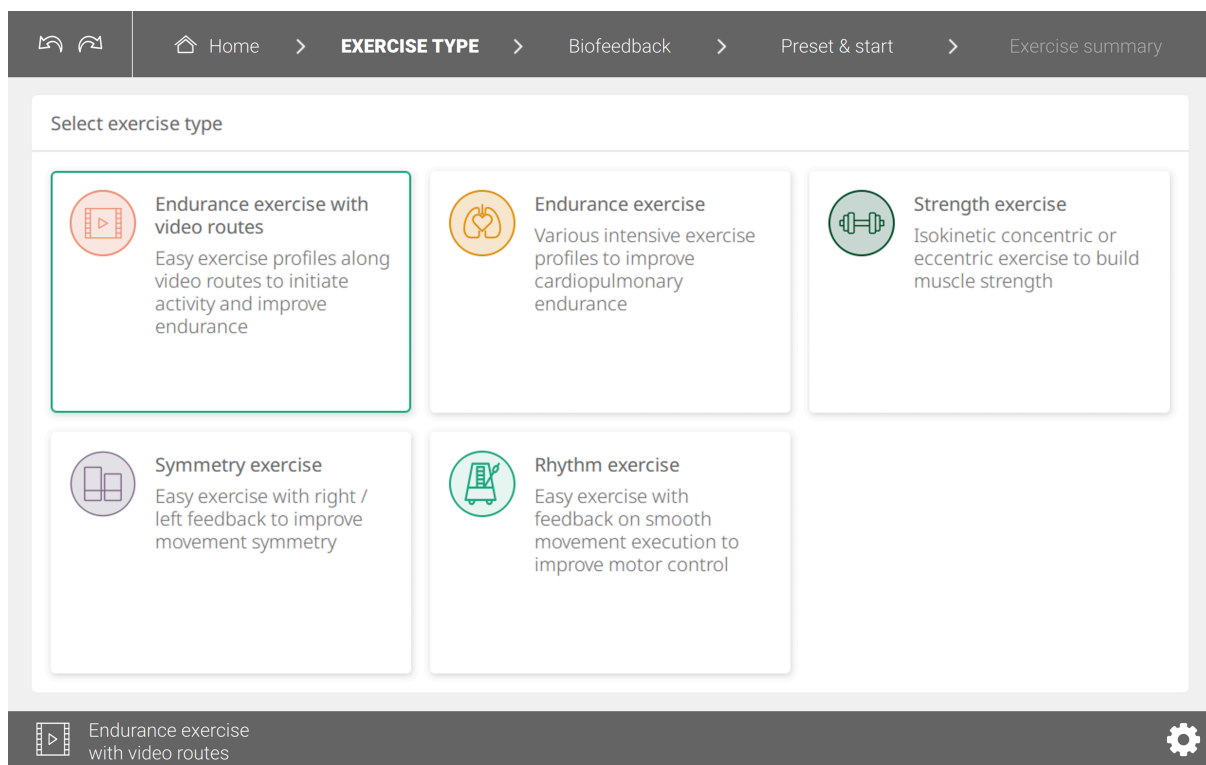
Wissel tussen trainingstype:

Voor het wisselen tussen actieve en passieve training hoeven geen speciale instellingen op de THERA-Trainer toro te worden gemaakt. De THERA-Trainer toro past de motorondersteuning automatisch aan, gebaseerd op de activiteit van de patiënt.

- Elke trainingssessie begint met passieve training bij een vooraf ingestelde hoeveelheid omwentelingen per minuut.
- Wanneer de patiënt actief in dezelfde richting begint te bewegen, schakelt de THERA-Trainer toro automatisch over naar geassisteerde training.
- Telkens wanneer de patiënt de krukken sneller beweegt dan het ingestelde aantal omwentelingen per minuut, vindt er actieve training plaats.

6.5.2 Trainingstypen

Het menu voor de trainingstypen kan worden opgeroepen via de knop *Geassisteerde Setup* of het tabblad *Trainingstype*.



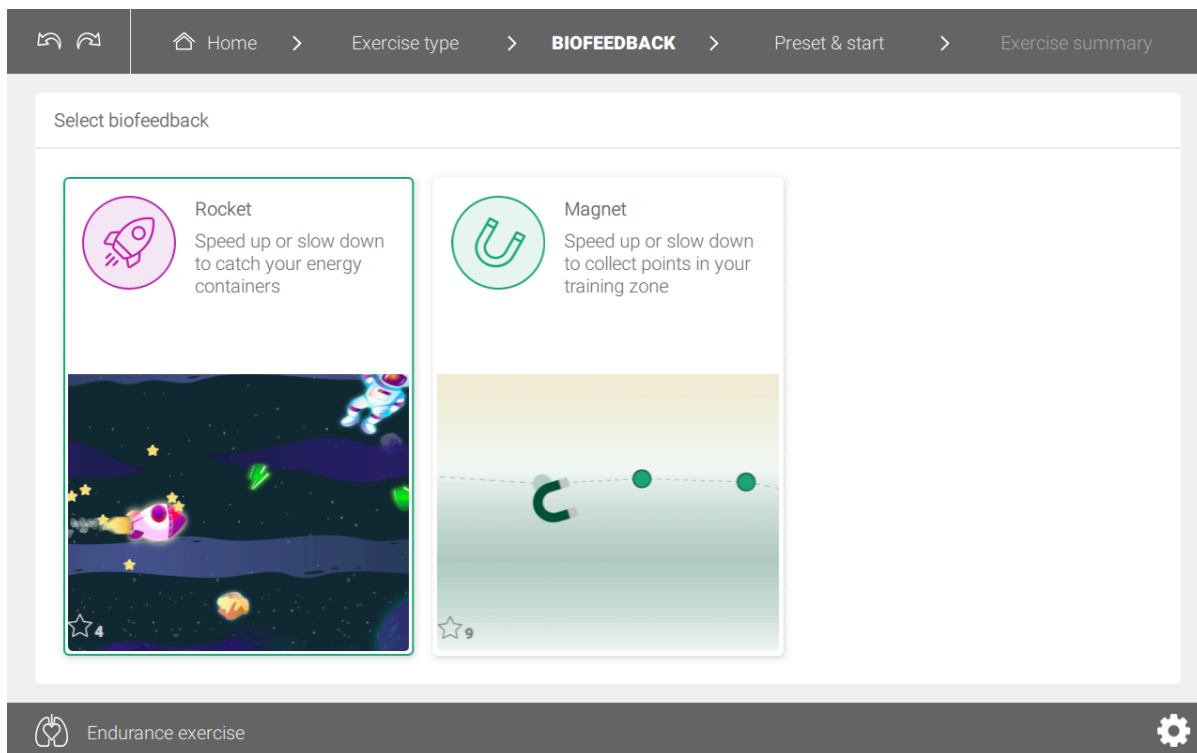
Om verschillende trainingsdoelen te bereiken, zijn er verschillende *Trainingstypen* beschikbaar.

- *Uithoudingstraining met videoroutes*
- *Uithoudingstraining*
- *Krachtraining*
- *Symmetrietraining*
- *Ritmetraining*

Kies een *Trainingstype*.

6.5.3 Biofeedbacks

Voor elk *Trainingstype* is er een geschikte set van *Biofeedbacks* beschikbaar. Biofeedback geeft de patiënt instructies om een bepaalde beweging te genereren en biedt live-feedback over of de patiënt in de trainingszone blijft. Afhankelijk van het gekozen biofeedback-type wordt dit bereikt door een bepaald spel of door diagrammen die de huidige activiteit van de patiënt weerspiegelen.



Kies een *Biofeedback*.



Belangrijk

De weergave van de schermafbeelding is slechts als voorbeeld bedoeld. De *Biofeedback* varieert afhankelijk van het geselecteerde *Trainingstype*.

6.5.4 Instelling van de trainingsomstandigheden

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door te hoog ingestelde motorondersteuning!

Uitputting, overbelasting van gewrichten, spieren en pezen of een gevoel van zwakte van de patiënt kunnen het gevolg zijn.

→ De ingestelde motorondersteuning moet geschikt zijn voor de patiënt.

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar door training met ongeschikte trainingsparameters!

Uitputting, spierpijn of een gevoel van zwakte bij de patiënt kunnen het gevolg zijn.

Excentrische krachttraining kan meer spierpijn veroorzaken.

Overmatige inspanning kan tijdens of na de training tot verdere ziekteverschijnselen leiden.

- De patiënt moet in staat zijn om onder de gegeven omstandigheden te trainen. Stel in het menu *Voorinstelling & Start* geschikte trainingsparameters in.
- De ingestelde motorondersteuning moet geschikt zijn voor de patiënt.
- Bij het begin van de training moeten lage instellingen worden gekozen om te voorkomen dat de patiënt zich overbelast.
- Als de patiënt tijdens de training ziekteverschijnselen vertoont, moet de training worden afgebroken.

1. De training moet op de juiste manier zijn voorbereid (zie 6.4 Voor de trainingssessie, Pag. 41).
2. Raak een *Biofeedback* aan om het te selecteren.
Het menu *Voorinstelling & Start* wordt geopend.

De trainingszones zijn ingesteld volgens de Borg CR10-schaal®.

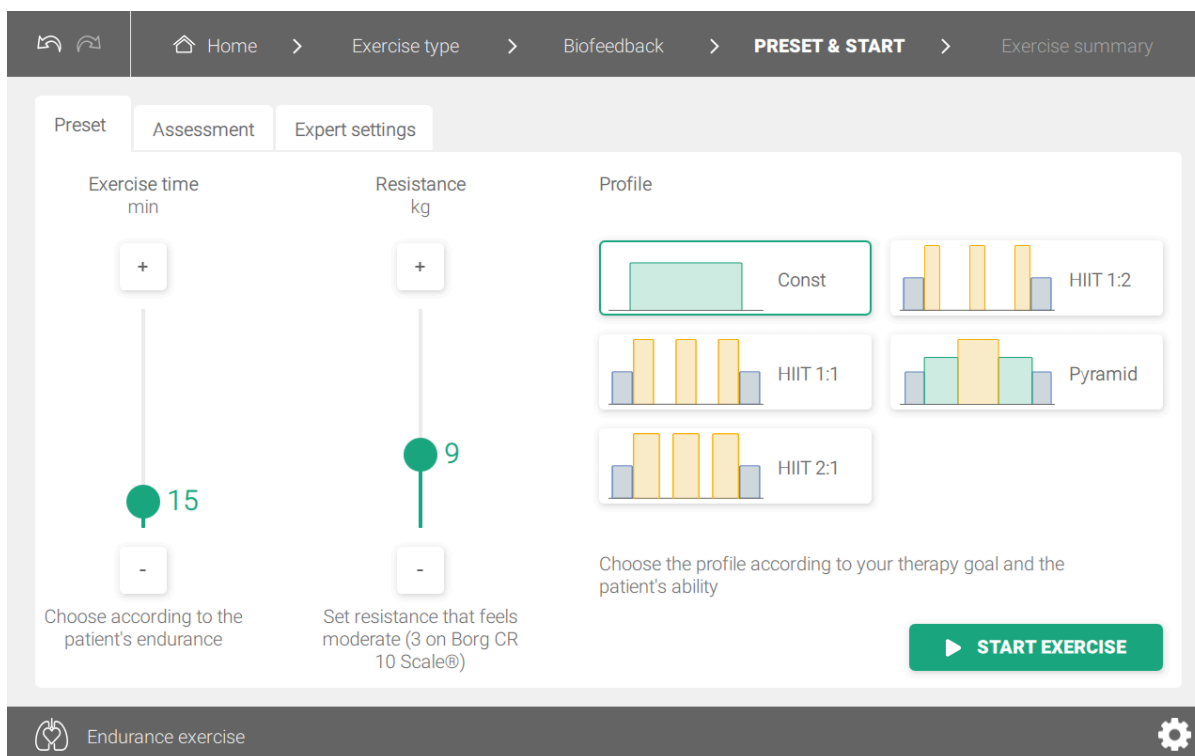
De Borg-schaal is een beoordelingsschaal voor het beoordelen van vermoeidheid, kortademigheid of pijn.

Trainingszone	Gevoel van uitputting	Borg CR10-schaal®
Ontspanningszone	Zeer lichte activiteit	0 tot 1
Warming-up en Cooling-down zone	Lichte activiteit	2
Trainingszone	Matige activiteit	3 tot 4
Piekzone	Zware activiteit	5 tot 6



Belangrijk

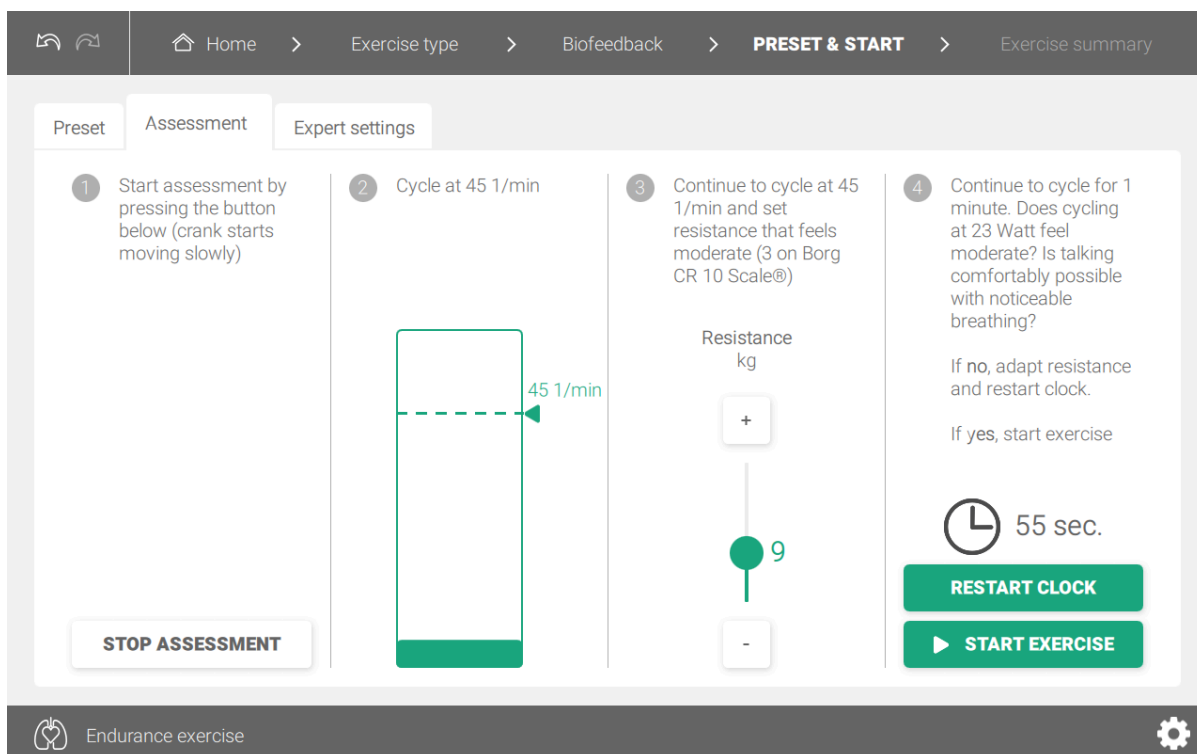
De volgende schermafbeeldingen zijn slechts ter illustratie. Het menu *Voorinstelling & Start* varieert afhankelijk van het geselecteerde *Trainingstype*.



1. Onder het tabblad *Voorinstellingen* kunnen de volgende parameters worden aangepast:

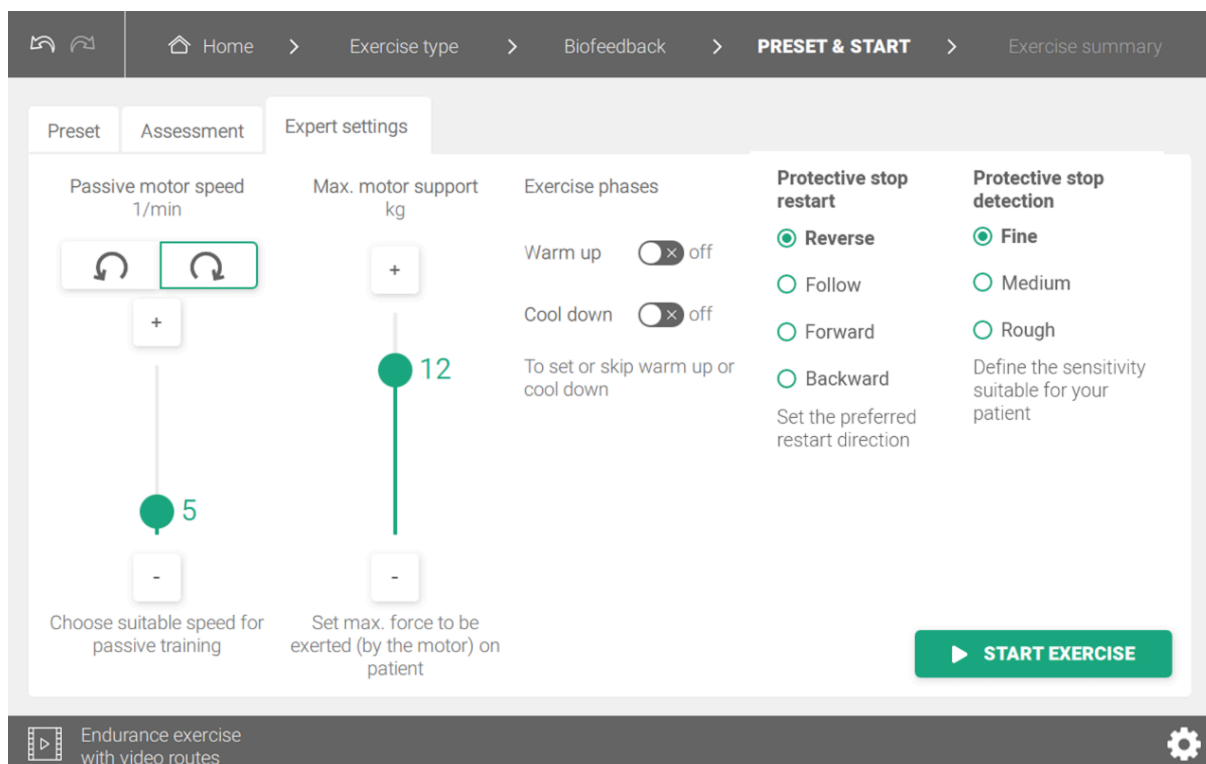
Trainingsparameters: Beschrijving	Uithoudings- training met video- routes	Uithoudings- training	Kracht- training	Symme- triettraining	Ritme- training
<i>Trainingstijd:</i> Duur van de training	x	x	x	x	x
<i>Weerstand:</i> De weerstand die moet worden over- wonnen om de kruk te versnellen	x	x	-	x	x
<i>Trainingsbelasting:</i> De kracht die op de kruk moet worden uitgeoefend	-	-	x	-	-
<i>Profiel:</i> Afhankelijk van het <i>trainingstype</i> kun- nen verschillende <i>profielen</i> worden geselecteerd (vrij, constant, piramide, HIIT).	x	x	-	x	x
<i>Spieractiviteit:</i> Concentrisch: Kracht uitoefenen <u>in</u> de richting van de krukrotatie Excentrisch: Kracht uitoefenen <u>tegen</u> de richting van de krukrotatie	-	-	x	-	-

2. Zorg ervoor dat alle trainingsparameters correct zijn ingesteld.
3. Ga naar het tabblad *Beoordeling*.



Onder het tabblad *Beoordeling* kan een beoordeling worden uitgevoerd om de beste trainingsomstandigheden voor de patiënt te bepalen.

Volg de instructies op het scherm om de beoordeling uit te voeren en de geschikte trainingsparameters vast te leggen.



1. Onder de tabblad *Expertinstellingen* kunnen de volgende parameters worden aangepast:

Trainingsparameters: Beschrijving	<i>Uithoudings- training met video- routes</i>	<i>Uithoudings- training</i>	<i>Kracht- training</i>	<i>Symmetrie- training</i>	<i>Ritme- training</i>
<i>Passieve motorsnelheid:</i> Snelheid waarmee de kruk passief draait	X	X	-	X	X
<i>Snelheid:</i> Constance rotatiesnelheid van de motor (controleert het aantal omwentelingen per minuut)	-	-	X	-	-
<i>Richting:</i> Draairichting van de kruk: voorwaarts of achterwaarts					
 Tip Gebruik de pijltjestoetsen boven de instelling <i>Passieve motorsnelheid</i> of <i>Snelheid</i> .	X	-	X	X	X
<i>Maximale motorondersteuning:</i> Maximaal vermogen waarmee de motor de beweging ondersteunt	X	X	-	X	X
<i>Herhalingen per set:</i> Bepaalt het aantal kruk-omwentelingen per set. Elke herhaling komt overeen met één omwenteling van de kruk.	-	-	X	-	-

Trainingsparameters: Beschrijving	Uithoudings- training met video- routes	Uithoudings- training	Kracht- training	Symme- trietraining	Ritme- training
<i>Warming-up en Cooling-down:</i> Om de <i>Warming-up</i> en/of <i>Cooling-down</i> zones in te stellen of over te slaan	x	x	x	-	-
<i>Beschermende stop – herstart:</i> Draairichting waarin de training moet worden voortgezet: Omkeren, volgen, voorwaarts, achterwaarts ! <i>Belangrijk</i> Kies de richting die geschikt is voor uw patiënt.	x	-	-	x	x
<i>Beschermende stop:</i> De krukbeweging stopt als de maximale belasting tegen de draairichting langer dan 2 seconden (gevoelig), 3 seconden (gemiddeld) of 5 seconden (ongevoelig) wordt uitgeoefend, bijvoorbeeld bij spasticiteit. ! <i>Belangrijk</i> Kies de gevoeligheid die geschikt is voor uw patiënt.	x	x	-	x	x

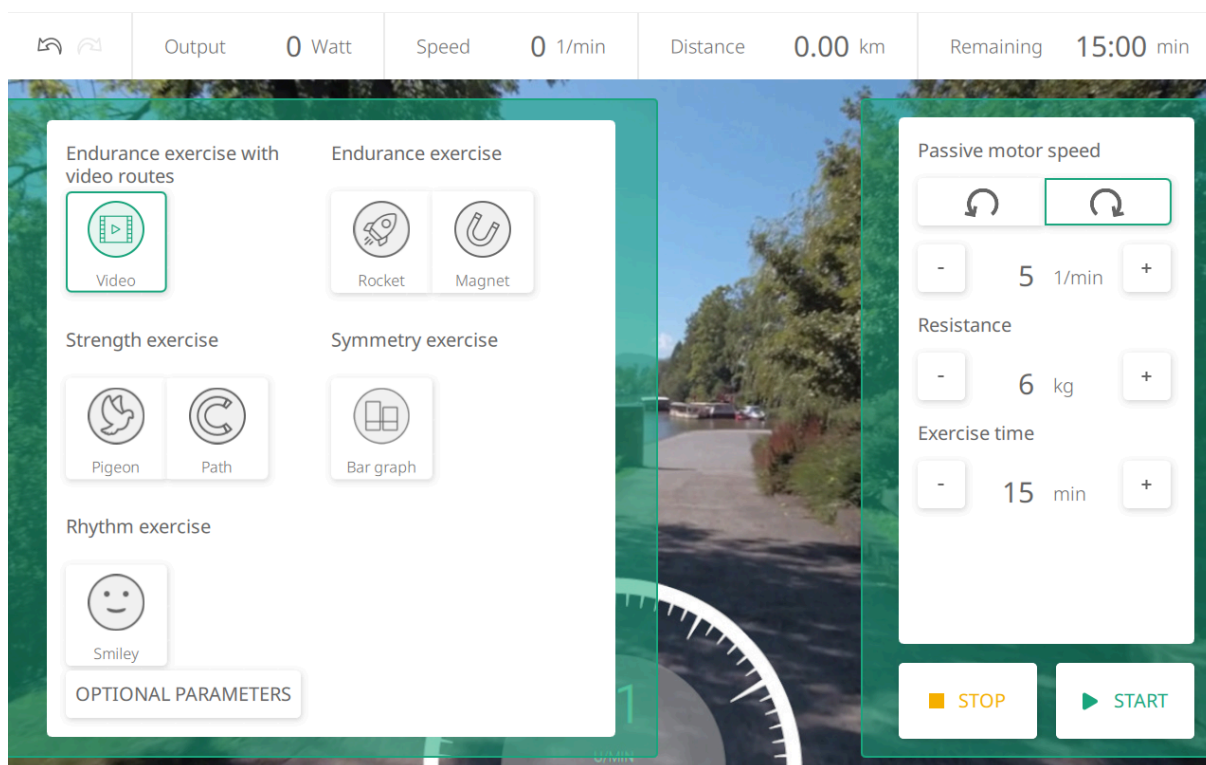
2. Zorg ervoor dat alle trainingsparameters correct zijn ingesteld.
3. De training kan nu gestart worden.

Hergebruik van een training uit de vorige trainingssessie

U kunt de laatste trainingssessie die met de THERA-Trainer toro is uitgevoerd, opnieuw gebruiken.

1. Kies het menu *Voorinstelling & Start* om dezelfde *biofeedback* als in de vorige trainingssessie te gebruiken. Dit geldt alleen als het systeem niet opnieuw is opgestart.
2. Volg de instructies in het menu *Voorinstellingen & Start*.
3. Zorg ervoor dat alle trainingsparameters correct zijn ingesteld.
4. De training kan nu gestart worden.

Snelstart



1. Gebruik het menu-item *Snelstart* om snel en eenvoudig een training te starten.
2. De linkerzijde van het menu **(1)** biedt vooraf gedefinieerde trainingen: *Uithoudingstraining met videoroutes*, *Uithoudingstraining*, *Krachttraining*, *Symmetrietraining* en *Ritmetraining*.
De rechterzijde van het menu **(2)** stelt u in staat sleutelparameters voor de start van een training in te stellen.
3. Nadat u de parameters heeft ingesteld, gebruikt u de knop *START* om te beginnen.
4. De training kan met de knop *STOP* gepauzeerd of beëindigd worden.

6.5.5 Uitvoeren van de trainingssessie

⚠ VOORZICHTIG



Gevaar door training met ongeschikte trainingsparameters!

Uitputting, spierpijn of een gevoel van zwakte bij de patiënt kunnen het gevolg zijn.

Excentrische krachttraining kan meer spierpijn veroorzaken.

Overmatige inspanning kan tijdens of na de training tot verdere ziekteverschijnselen leiden.

- De patiënt moet in staat zijn om onder de gegeven omstandigheden te trainen. Stel in het menu *Voorinstelling & Start* geschikte trainingsparameters in.
- De ingestelde motorondersteuning moet geschikt zijn voor de patiënt.
- Bij het begin van de training moeten lage instellingen worden gekozen om te voorkomen dat de patiënt zich overbelast.
- Als de patiënt tijdens de training ziekteverschijnselen vertoont, moet de training worden afgebroken.

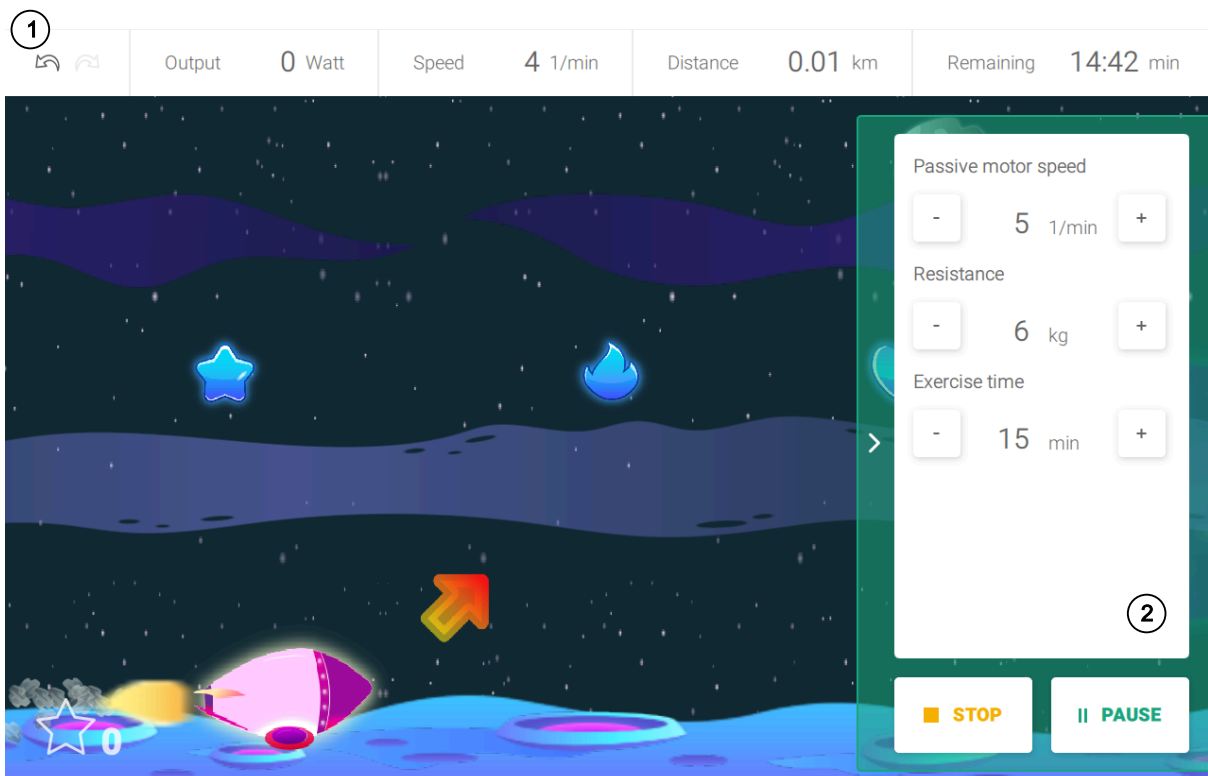
⚠ VOORZICHTIG



Gevaar door onbedoelde botsing tussen een lichaamsdeel en een bewegend deel van het apparaat!

De huid van de patiënt kan gewond raken (schaafwond, hematoom).

- Raak geen draaiende delen aan.



- 1 Overzicht van de huidige trainingsstatus en de patiëntactiviteit
- 2 Uitgebreid menu voor het instellen van de trainingsparameters of pauzeren van de training

De trainingspagina, die op de bedienings- en weergave-eenheid wordt weergegeven, begeleidt de patiënt door zijn training en geeft een live-feedback:

1. Verzeker u ervan voor aanvang van de trainingssessie dat de training op de juiste manier is voorbereid en dat alle trainingsomstandigheden correct zijn ingesteld.

ⓘ **Belangrijk**

Symmetrietraining: De patiënt moet altijd concentrische kracht uitoefenen wanneer de betreffende ledemaat zich in de extensiefase bevindt (ook tijdens achteruittraining).

2. Druk in het menu *Voorinstelling & Start* op het menu-item *TRAINING STARTEN* om de trainingssessie te starten.
OF: Druk op de knop *START* onder het scherm van de bedienings- en weergave-eenheid.
3. De trainingspagina wordt weergegeven. De THERA-Trainer toro begint met de ingestelde snelheid te bewegen. De visuele signalisering brandt groen.

ⓘ **Belangrijk**

De THERA-Trainer toro mag niet bewegen of van de ene naar de andere kant schommelen.

4. Als de positie van de THERA-Trainer toro tijdens de training verandert:
 - a. Pauzeer de training (zie 6.5.6 Pauzeren van de trainingssessie, Pag. 71).
 - b. Plaats de THERA-Trainer toro opnieuw en vergrendel de remmen van de vergrendelbare wielen (zie 6.4.1 Transport en opstelling, Pag. 41).
 - c. Ga door met de training.

Aanpassen van de trainingsparameters

1. Druk op < om het menu (2) aan de rechterkant van de trainingspagina uit te breiden.
2. Pas de parameters aan indien nodig.
3. Druk op > om het menu (2) aan de rechterkant van de trainingspagina te sluiten.

Aanpassen van de hoogte van de therapieaandrijfeenheid

(zie 6.4.4 Aanpassing van de hoogte van de therapieaandrijfeenheid, Pag. 49)

1. Gebruik van de Touchscreen van de bedienings- en weergave-eenheid:
 - a. Pauzeer de training (zie 6.5.5 Uitvoeren van de trainingssessie, Pag. 68).
 - b. Pas de hoogte aan met behulp van de pijlen in het dialoogvenster.
 - c. Druk op de knop *START* om de training voort te zetten.

OF

2. Gebruik van de Hardwareknoppen onder het scherm:
 - a. Druk en houd de knop *Pijl omhoog* of de knop *Pijl omlaag* ingedrukt.
→ De training wordt gepauzeerd en de therapieaandrijfeenheid beweegt naar boven of naar beneden.
 - b. Laat de knop los:

- c. Druk op de knop *START* om de training voort te zetten.

6.5.6 Pauzeren van de trainingssessie

1. Druk op < **(2)** om het menu aan de rechterkant van de trainingspagina uit te breiden.
2. Druk op de knop *PAUZE*.

De visuele signalisering knippert elke 2 seconden groen. De krukken worden vertraagd totdat de beweging tot stilstand komt. Het dialoogvenster *Hoogteverstelling* wordt weer-gegeven.

3. Om verder te gaan, druk op de knop *START*.

OF

Druk op de knop *START* onder het scherm.

6.5.7 Beëindigen van de trainingssessie

Zodra de ingestelde trainingstijd is verstreken, worden de krukken vertraagd totdat de beweging stopt. Op het scherm verschijnt een feedback-dialoogvenster. De visuele signalisering knippert groen.

1. Om de training handmatig te beëindigen:

Druk op de knop *STOP* onder het scherm van de bedienings- en weergave-eenheid.

OF

Druk op < **(2)** om het menu aan de rechterkant van de trainingspagina uit te breiden.

2. Tik in het dialoogvenster op het bijbehorende symbool om aan te geven hoe inspannend de trainingssessie werd ervaren.
3. Het menu *Trainingsuitvoering* wordt geopend.

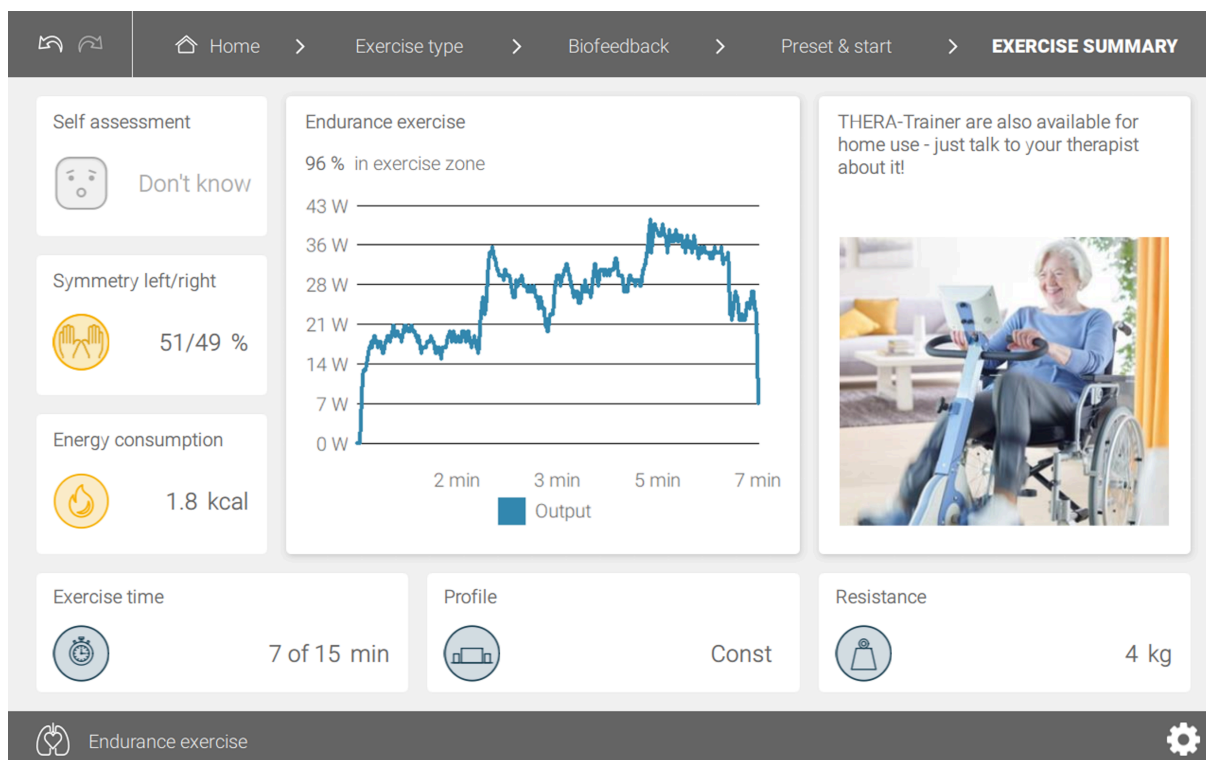
6.6 Na de trainingssessie

6.6.1 Controle van de trainingsuitvoering

! Belangrijk

De volgende schermafbeeldingen zijn slechts ter illustratie. De *trainingsuitvoering* varieert afhankelijk van het geselecteerde trainingstype.

Onderdelen van de trainingsuitvoering



De trainingsuitvoering biedt een overzicht van de vorige trainingssessie.

1. Controleer de gegevens in het menu *Trainingsuitvoering*.

Gebruik de volgende beschrijving van de parameters om de training te evalueren:

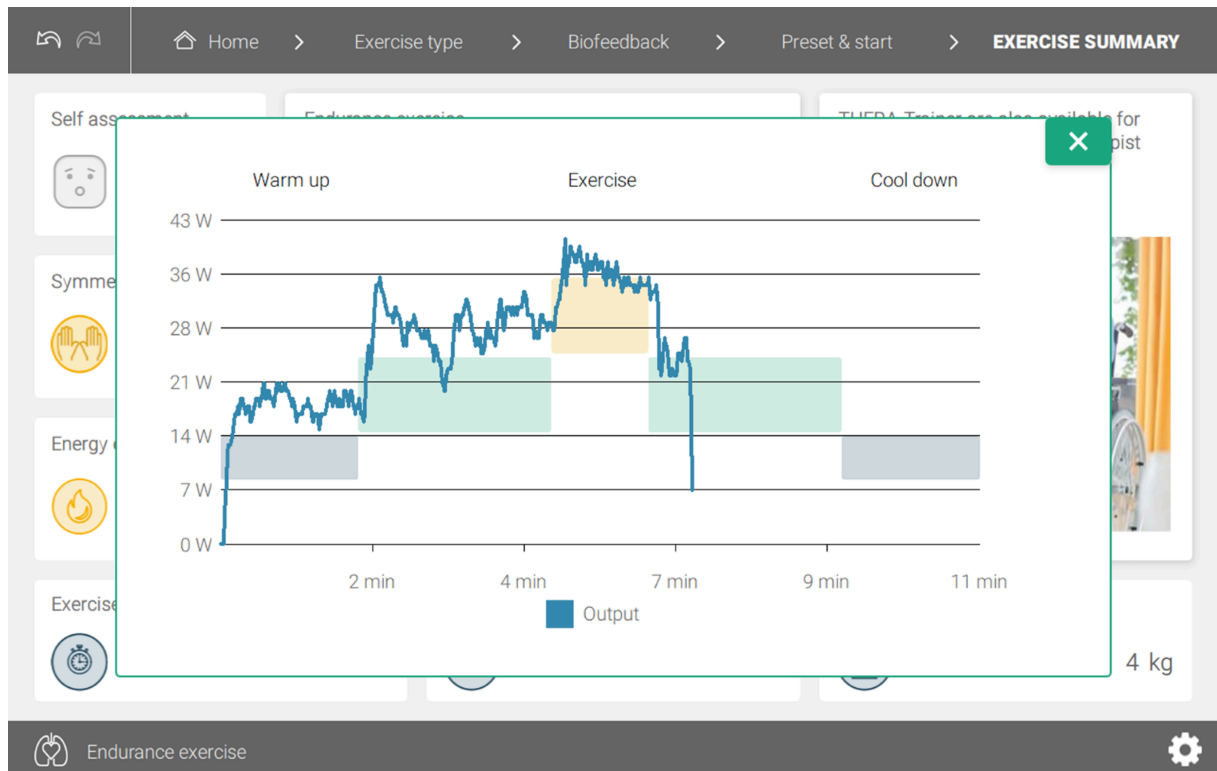
Onderdelen van de trainingsuitvoering: Beschrijving	Uithoudings- training met video- routes	Uithoudings- training	Kracht- training	Symme- trietraining	Ritme- training
Zelfevaluatie: Zelfevaluatie van de patiënt over de trainingssessie (Te makkelijk, Makkelijk, Moeilijk, Te moeilijk, Weet niet)	x	x	x	x	x
Trainingstijd: Zie 6.5.4 Instelling van de trainingsomstandigheden, Pag. 62.	x	x	x	x	x

Onderdelen van de trainingsuitvoering: Beschrijving	Uithoudings- training met video- routes	Uithoudings- training	Kracht- training	Symmetrie- training	Ritme- training
<i>Trainingsuitvoering-grafiek:</i> Zie Trainingsuitvoering-diagram, Pag. 74.	x	x	x	x	x
<i>Energieverbruik:</i> Totale hoeveelheid energie die de patiënt gedurende de gehele trainingstijd heeft verbruikt (in calorieën of Joules)	x	x	x	-	x
<i>Profiel:</i> Zie 6.5.4 Instelling van de trainingsomstandigheden, Pag. 62.	x	x	x	x	x
<i>Weerstand:</i> Zie 6.5.4 Instelling van de trainingsomstandigheden, Pag. 62.	x	x	-	x	x
<i>Symmetrie links en rechts:</i> Gemiddelde symmetrie die de patiënt gedurende de gehele trainingstijd kon bereiken	x	x	-	x	-
<i>Gemiddeld vermogen:</i> Gemiddeld vermogen dat de patiënt gedurende de gehele trainingstijd heeft opgewekt	-	-	-	x	x
<i>Gemiddelde trainingsbelasting:</i> Gemiddelde trainingsbelasting per set, die de patiënt gedurende de gehele trainingstijd op de kruk uitoefende	-	-	x	-	-
⚠ Belangrijk <u>Beentraining</u>, unilateraal: De gemiddelde trainingsbelasting voor links en rechts wordt apart weergegeven. <u>Bovenlichaamstraining</u>, unilateraal: De gemiddelde trainingsbelasting voor links en rechts wordt gecombineerd.					

2. Houd rekening met de resultaten om de volgende trainingssessie te plannen, zoals aanpassingen aan de individuele voortgang van de patiënt.

Trainingsuitvoering-diagram

Het *Trainingsuitvoering-diagram* toont de prestaties gedurende de training.



1. Klik op het *Trainingsuitvoering-diagram* om het gedetailleerde trainingsdiagram te openen.
2. Controleer de gegevens van het gedetailleerde trainingsdiagram:

Trainingstype	Inhoud van het gedetailleerde trainingsdiagram
<i>Uithoudingstraining met videoroutes</i>	Bereikte prestatie <i>uitvoer</i> in watt over de <i>trainingstijd</i>
<i>Uithoudingstraining</i>	
<i>Krachttraining</i>	Bereikte <i>Trainingsbelasting</i> over de <i>Sets</i> (Beentraining: unilaterale <i>Trainingsbelasting</i> , Bovenlichaamtraining: bilaterale <i>Trainingsbelasting</i>)
<i>Symmetrietraining</i>	<i>Symmetrieafwijking</i> tussen linker en rechter extremititeit in procenten over de <i>trainingstijd</i>
<i>Ritmetraining</i>	Bereikte <i>gelijkmatigheid</i> in procenten over de <i>trainingstijd</i>

- De trainingszones *warming-up*, *training* en *Cooling-down* zijn gemarkeerd (niet bij *symmetrietraining* / *Ritmetraining*)
 - De gekleurde horizontale balken geven aan welke *Uitvoer* en *Trainingsbelasting* volgens het geselecteerde *Profiel* bereikt zouden moeten worden (behalve bij *Symmetrietraining* / *Ritmetraining*)
3. Gebruik de informatie van het gedetailleerde trainingsdiagram om te bepalen of de trainingsdoelen zijn bereikt.
 4. Klik op de knop X (rechtsboven) om het gedetailleerde trainingsdiagram te sluiten.
Het menu *Trainingsuitvoering* wordt opnieuw weergegeven.

6.6.2 Verwijderen van de patiënt

⚠ WAARSCHUWING

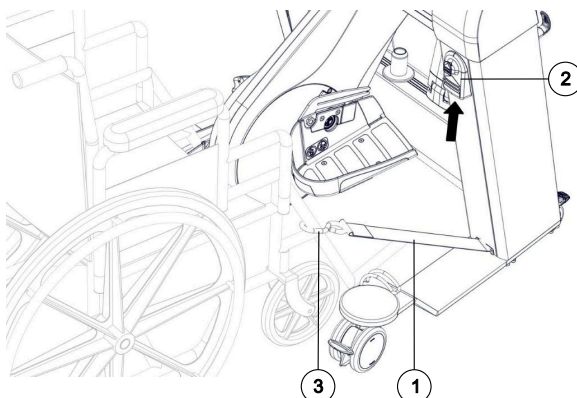


Gevaar door kantelen van het apparaat!

Schedelverwondingen, breuken of hematomen kunnen het gevolg zijn.

- De patiënt mag niet op de voetplaten staan.
- De patiënt mag de monitorarm of de therapiegreepen niet als hulpmiddel om op te staan gebruiken.

1. Beweeg de kruk in een comfortabele positie en blokkeer deze (zie plaatsing van de ledematen in Plaatsing van de ledematen, Pag. 54).
2. Na de beentraining: Indien nodig, verwijder de armen van de therapiegreepen.
3. Beweeg de kruk in een positie die het verwijderen van een van de ledematen vergemakkelijkt.
4. Verwijder de ledemaat van de THERA-Trainer toro.
5. Na bilaterale training: Beweeg de kruk in een positie die het verwijderen van de andere ledemaat vergemakkelijkt en herhaal de procedure.
6. Verwijderen van de kantel- en beugelzekering:



- a. Verwijder de gordel **(1)** uit het omleidsysteem.
- b. Maak de gordel **(1)** los door het zwarte ontgrendelelement **(2)** omhoog te trekken en vast te houden.
- c. Trek de haak **(3)** van het bijbehorende ontgrendelelement **(2)** omhoog.
- d. Verwijder de haak **(3)** van de stoel of rolstoel. De gordel **(1)** wordt automatisch ingetrokken.
- e. Bevestig de haak **(3)** opnieuw aan het ontgrendelelement **(2)** van het apparaat.
- f. Herhaal de procedure voor de andere haak en gordel.
7. Verwijder de patiënt van de THERA-Trainer toro:
 - a. Houd de afstand tussen de patiënt en het apparaat in de gaten, een botsing moet worden vermeden.
 - b. Als het apparaat moet worden verplaatst: Maak alle 4 vergrendelbare wielen los en verplaats het apparaat langzaam in een rechte lijn van de patiënt weg.

- c. Als de patiënt moet worden verplaatst: Maak de remmen van de rolstoel los en rijd de rolstoel in een rechte lijn achteruit.
- d. Vervoer het apparaat of de patiënt naar de gewenste locatie.

6.6.3 Uitschakelen van de THERA-Trainer toro

1. Zorg ervoor dat alle relevante trainingsgegevens zijn gecontroleerd.
2. Koppel de netstekker los van het stopcontact.

6.7 Voorbereiding

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar door elektrische stroom tijdens het schoonmaken en desinfecteren!

Hartstilstand of overlijden kunnen het gevolg zijn van een elektrische schok.

- Vóór de reiniging of desinfectie moet de netstekker worden uitgetrokken.
- De THERA-Trainer toro moet worden beschermd tegen binnendringende vloeistoffen.
- De THERA-Trainer toro mag niet in natte of vochtige omgevingen worden gebruikt.

Volgens ISO 17664-2 is de THERA-Trainer toro geclassificeerd als een niet-kritisch apparaat.

Uitsluitend niet-kritische apparaten komen in contact met intacte huid. Alle oppervlakken van de THERA-Trainer toro zijn alleen bedoeld voor contact met gezonde huid.

De volgende instructies worden aanbevolen, maar moeten worden aangepast aan de lokale of nationale richtlijnen en voorschriften die gelden in de zorginstelling of het land waar het apparaat wordt gebruikt:

- Voorreiniging en reiniging (indien nodig)
- Desinfectie

Beperkingen bij de verwerking

Als de volgende slijtageverschijnselen optreden, kan mogelijk de gebruiksgrens bereikt zijn:

- Ondoorzichtigheid of onleesbaarheid van het display
- Beperking van de aanraking functie
- Zichtbare materiële veranderingen
- Neem in dit geval contact op met uw dealer.

Voorbereiding voor de reiniging

De THERA-Trainer toro kan worden gedekontamineerd op de plek waar hij wordt gebruikt en hoeft niet naar een centrale verwerkingsruimte te worden vervoerd:

1. Koppel de netstekker los van het stopcontact.
2. Controleer de componenten en veiligheidsstickers op beschadigingen.
3. Neem bij beschadigingen contact op met uw dealer.

Reiniging en desinfectie

1. Reinig en desinfecteer de THERA-Trainer toro na elke training.
2. Verwijder onzuiverheden, zoals bloed, weefsel, micro-organismen, reinigings- en smeermiddelen, van de oppervlakken.
3. Eiwitrijke verontreinigingen moeten vóór de reiniging en desinfectie worden voor gereinigd met een doek bevochtigd met drinkwater.
4. Gebruik na elk gebruik VAH-geregistreerde desinfectiedoekjes op basis van 2-propa-nol/ethanol (gevalideerd product: Mikrozyd-Universaltücher) op alle oppervlakken met frequent hand- of huidcontact.

5. Gebruik geen desinfectiemiddelen die chloor bevatten.
6. Reiniging en desinfectie van klittenbandsluitingen en stoffen:
 - De klittenbandsluitingen en stoffen worden als ziekenhuislinnen beschouwd.
 - Dompel de klittenbandsluitingen en stoffen onder in een op alcohol gebaseerde waterige desinfectieoplossing om te desinfecteren.
 - Was bij zichtbare besmetting de klittenbandsluitingen en manchetten met een VAH-geregistreerd desinfectiemiddel bij 40 °C, waarbij u de instructies van de reinigingsmiddelfabrikant over de effectiviteit opvolgt.
7. Gebruik alleen desinfectiemiddelen die voldoen aan de landsspecifieke voorschriften en bepalingen.
8. Gebruik voor de bedienings- en weergave-eenheid alleen een reinigingsmiddel dat geschikt is voor schermen.
9. Houd rekening met de inwerktijd en andere toepassingsvoorwaarden van de gebruikte reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen volgens de bijbehorende documentatie van het reinigingsmiddel en desinfectiemiddel.

Drogen

Laat de gereinigde en gedesinfecteerde onderdelen volledig drogen volgens de instructies van de desinfectiemiddelfabrikant, voordat u het product opnieuw in gebruik neemt.

Onderhoud, inspectie en testen

Volg bij onderhoud, inspectie en testen de instructies van de fabrikant en 5.6 Onderhoud en reparatie, Pag. 31.

Verpakking

In het geval van een retourzending moet het product overeenkomstig de bovengenoemde instructies worden gereinigd en gedesinfecteerd voordat het wordt verpakt.

Opslag – aanvullende informatie

Zorg ervoor dat het gereinigde en gedesinfecteerde apparaat wordt opgeborgen met een beschermhoes.

Fabrikantcontact

Houd rekening met de aanwijzingen van de desinfectiemiddelfabrikant en de wettelijke voorschriften.

7 Foutbeschrijving – probleemoplossing

Foutcode	Foutbeschrijving – probleemoplossing
E500 / E501 / E502 / E503 / E504 / E505 / E510 / E511 / E512 / E513 / E514 / E515 / E516 / E517 / E518 / E519 / E520	• Stackcontrole mislukt • RAM-controle mislukt • Schending van ISR-timing • Schending van tijdslimieten voor taken • Interne SW-fout Hardwaredefect ontdekt: 1. Start het apparaat opnieuw op. 2. Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E530 / E531 / E532 / E533 / E534	EEPROM-lezen mislukt -> EEPROM wordt hersteld naar de standaardinstellingen Hardwaredefect ontdekt: 1. Start het apparaat opnieuw op. 2. Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E540	Hardwaredefect ontdekt: 1. Start het apparaat opnieuw op. 2. Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E544	De temperatuurmonitoring heeft oververhitting vastgesteld: • Plaats het apparaat op een koelere plek. • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E545	Temperatuurmonitoring heeft ondertemperatuur vastgesteld (omgevingstemperatuur < 0 °C): • Plaats het apparaat op een warmere plek. • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E546	Motorstroommonitoring: Som van de motorstroom ongelijk aan nul (niet bij hoge snelheid) Hardwaredefect ontdekt: • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E547	Motorstroommonitoring: Overstroom (alleen bij hoge snelheid) Hardwaredefect ontdekt: • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E548	Motorstroommonitoring: De offsetstroom van de motor ligt buiten het bereik Hardwaredefect ontdekt: • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E550	Geen ledematenhouder gedetecteerd: • Plaats de radiusadapters in paren in. • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.

Foutcode	Foutbeschrijving – probleemoplossing
E551	In rembedrijf: Fout in de remfase of in de ballastweerstand (rem) Hardwaredefect ontdekt: Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E552	In rembedrijf: Overstroomballast in de ballastweerstand of in de fase Hardwaredefect ontdekt: Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E553	Waarschuwing overbelasting bij de lastweerstand Waarschuwing actieve patiëntenoverbelasting: Verminder de prestaties (weerstand, rotatiesnelheid) of train passief.
E554	Fout: Overbelasting bij de lastweerstand Fout actieve patiëntenoverbelasting: - Stop de training. - Laat het apparaat minimaal 2 minuten afkoelen. - Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E555	De motorsensoren leveren geen gegevens. Hardwaredefect ontdekt: Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E558	Alleen in onderhoudsmodus: TeachIn werd onderbroken - Geen of slechts 1 radiusadapter geplaatst - Magneet in de radiusadapter ontbreekt - Plaats de radiusadapters in paren in. - Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E559	Verkeerde positie van de sensormagneet of verwisselde motordraden Hardwaredefect ontdekt: Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E570 / E571 / E573 / E574 / E576 / E577 / E578 / E579 / E580 / E581 / E582 / E583 / E584 / E585 / E586 / E587 / E588 / E589 / E590 / E591 / E592 / E593 / E594 / E597 / E598 / E599	Zelftestfout: - Start het apparaat opnieuw op. - Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.

Foutcode	Foutbeschrijving – probleemoplossing
E600 / E601 / E602	UART-fout: • Start het apparaat opnieuw op. • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E603 / E604	FIFO-fout - Buffer vol of leeg: • Start het apparaat opnieuw op. • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E605	De buffer voor ERFC-communicatie is vol: • Start het apparaat opnieuw op. • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E633	Alleen in onderhoudsmodus: TeachIn werd onderbroken • Start het apparaat opnieuw op. • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E634	Alleen in onderhoudsmodus: E-Stop in TeachIn • Start het apparaat opnieuw op. • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E635	Onbedoelde zwenkbeweging gedetecteerd: 1. Start het apparaat opnieuw op. 2. Voer TeachIn uit. 3. Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E636	Omschakelen naar zwenkmotor mislukt: • Start het apparaat opnieuw op. • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E637 / E638	Hallsensoren leveren geen waarden Hardwaredefect ontdekt: • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E639	MOSFET voor het aansturen van de zwenkmotor is defect: • Start het apparaat opnieuw op. • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E640	Encodermodule (eQEP) verkeerd of niet geïnitieerd: • Start het apparaat opnieuw op. • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E641	De maximale inschakelduur van de hefzuilmotoren is overschreden. • Wacht.
E643	Overstroom in de zwenkeenheid gedetecteerd: Blokking van de zwenkeenheid gedetecteerd: • Keer de beweging om en los de blokkering van de draaieenheid op.
E644	Zwenkbeweging niet correct geïnitieerd: • Start het apparaat opnieuw op. • Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.

Foutcode	Foutbeschrijving – probleemoplossing
E645	Vereiste configuratie niet uitgevoerd Hardwaredefect ontdekt: Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E649 / E650	ERFC-communicatie met de monitorunit is defect of monitorunit niet verbonden: - Start het apparaat opnieuw op. - Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E651 / E652 / E653	Sensor defect Hardwaredefect ontdekt: Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E660	Plaats de ontbrekende radiusadapter. Geen paar radiusadapters herkend: Plaats de radiusadapters in paren in.
E661	Krukradius of ledematenhouder kon niet worden herkend Hardwaredefect ontdekt: Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E662 / E663 / E664	Fout aan rechter en/of linker kruk Hardwaredefect ontdekt: Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E675	Het relais K5 is defect. Hardwaredefect ontdekt: Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E676 / E677 / E678 / E679 / E680 / E681 / E682 / E683 / E684 / E685	Spanningsafwijking: - Start het apparaat opnieuw op. - Train niet zonder eerst de knop <i>START</i> in te drukken. - Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E713	PWM-register komt niet overeen: - Start het apparaat opnieuw op. - Als de fout blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.
E714	Opgewekte vermogen (van de patiënt) te lang te hoog: - Verminder het energieverbruik. - Pauzeer de training.

8 Garantie

De fabrieksgarantie is van toepassing, die in overeenstemming is met de wettelijke bepalingen. De basis hiervoor is de leverdatum.

Binnen deze periode zal de fabrikant alle defecte onderdelen van de THERA-Trainer toro gratis vervangen of de THERA-Trainer toro in de fabriek of in een erkende werkplaats gratis repareren.

Van de fabrieksgarantie uitgesloten zijn:

- Slijtage onderdelen,
- geopende apparaten,
- vreemde in- en aanbouwdelen,
- Apparaten die niet door een dealer zijn gerepareerd,
- schade als gevolg van oneigenlijk gebruik,
- Schade als gevolg van gebrekkige verpakking.

Fabrikant:

medica Medizintechnik GmbH

Blumenweg 8

88454 Hochdorf

Duitsland

Tel.: +49 7355-93 14-0

E-mail: info@thera-trainer.com

Website: www.thera-trainer.com

Handelsmerk van de fabrikant: THERA-Trainer

De fabrikant verklaart hierbij dat het trainingsapparaat voldoet aan Verordening (EU) 2017/745. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en andere conformiteitsverklaringen is beschikbaar op de volgende internetpagina: www.thera-trainer.com